

плана предохранительных мероприятий, которые являются наиболее важными в борьбе с эпидемическими заболеваниями среди населения, лишившегося последней смены белья, где месяцами оно не меняется, где в одной квартире из 2-3 комнат проживают по 3-4 семейства вследствие варварского разграбления большинства лучших квартир как в городе, так и в уезде. Так, в Москве разрушено 74 лучших здания, не считая мелких квартир. Однако, некоторые обстоятельства технического свойства, как и отсутствие строительного материала, помешали Отряду в проведении этого плана. Следует отметить, что большинство государственных учреждений в Москве, с которыми приходится сталкиваться в своей организационной работе, бездельны из-за отсутствия действительного аппарата и материальных средств, что очень затрудняет ход и формы его деятельности и осложняет и без того крайне тяжелые условия работы. Нельзя не отметить, что руководящие власти как военные, так и гражданские, оценивая задачи Отряда, всемерно ему содействуют.

Одной из наиболее важных предохранительных мер в борьбе с эпидемией, в Москве является организация общественной прачечной для пострадавшего населения. Для означенной цели найдено уже подходящее помещение, ремонт производится, и можно надеяться на скорое открытие ее при ней даже будет функционировать и дезинфекционная камера. Прачечная рассчитана на пропускную способность 3000 шт. белья в неделю. Существование ее обеспечено необходимым количеством мыла на 3 месяца. Не имея технической возможности организовывать прачечные в уезде, Отряд однако удовлетворяет пострадавшее население необходимым количеством мыла путем индивидуальной выдачи. Отрядом намечено также к открытию в уезде 3 Дома Отдыха.

Следует принять срочные меры к оборудованию хотя бы одной палаты при одной из существующих больниц для венерических больных, жертв Балаховского нашествия, для чего необходим соответствующий инструментарий.

Что же касается детской помощи, то к моменту приезда Отряда в Москве функционировало 2 детских дома, в которых имели приют 170 наиболее нуждающихся детей, и детская столовая на 200 детей. Эта помощь - капля в море Московской нужды и нищеты. Нарождаясь, не обладая необходимыми материальными средствами и не располагая

действительным аппаратом, но в силах справиться с теми большими требованиями, которые предъявляет эпидемия. Дети раздеты, разуты, специального детского белья нет, в силу чего наплыв детей, нуждающихся в детском белье, огромный. Два существующих дома могут вместить не более 70-75 детей, напор же так велик, что в них сейчас находится 170 детей. Спят по 2-3 в кровати, недостаток в белье, одежде, обуви, матрацах или сенниках нет, условия дети спят подчас с больными. Особенно много чесоточных и фарозных детей. В каждом из приютов до 20 таких детей. Эта озабочивающая картина побудила отряд организовать в первую очередь детский изолятор на 15 детей, который на первых порах обслуживает чесоточных. Отрядом в городе организуется также площадка на 100 детей и Детский Дом на 50 детей для разгрузки существующих домов. Одновременно при нашей помощи Наресбрав также приступил к организации дома на 50 детей, который фактически послужит для разгрузки существующих домов. Кроме этой работы отряд параллельно организует в районе детские площадки для сирот в наиболее пострадавших пунктах. На этих площадках дети от 4-14 лет будут получать горячую пищу, получать гигиеническое питание. Педагогический персонал с ними занимается, призывает их к культурным привычкам чистоты и опрятности. Эти дети снабжаются Отрядом одеждой, платьем и обувью. Такие площадки организованы Отрядом в Скритялове на 65 детей сирот - жертв Балачовского нашествия, Копачевичах на 100 самых нуждающихся детей, в Печериково на 50 сирот. В последнем пункте организуется и Детский Дом на 35 сирот.

Высокаменная работа в уезде оказалась тщетной. Не справляясь с работой в городе, он оказался чем-нибудь сделать в уезде. Слабость Унаесбравы /заставляет отряд глубоко осторожно проводить работу в области детской помощи. Нет того надлежащего государственного органа, которому можно было бы передать детские учреждения, организационные отрядом. В силу этого обстоятельства Отряд должен был отказаться от организации детских домов в уезде. Работу в области детской помощи значительно тормозит отсутствие на местах педагогического персонала. Крайне желательно организовать краткосрочные курсы для подготовки кадров необходимой работы для детских учреждений. Кроме того, Отряду необходимо приступить к организации детских колоний и занятий на 35 детей. Первоочередные потребности - одежда, обувь, недоразвали круп-

кий датский организм, много другой персонал емкими умом и др. болельщиками. Сейчас уже начинается эпидемия оспы среди детей / Отделом приняты срочные меры к прививке оспы населения, для чего выделены специальная летучий отряд, об'езжающий районы для упреждающих целей / Указанная датская санитария привела ее по одну дж. ф. к. и. н. м. Помимо оказания помощи пострадавшему населению, санитарной медицинской и детских учреждений, Отряд оказывает также и помощь Уездному и окрестным оспы столбовых и извездных домов. В настоящее время в Мозере и уезде функционирует 5 столбовых с общим количеством оспов до 3000.

Такое незначительное количество столбовых далеко не удовлетворяет нужды населения, поэтому план расширения столбовых на 10.000 человек. В городе Мозере функционирует 3 извездных дома на 65 чел. жителей и окрестности ряд извездных домов на 100 чел. в 4-х пунктах, где возникла необходимость срочной санитарной помощи. Отряд посылает также в уезд работу по развитию оспы, полученной от Уездного или пострадавшего городского населения. Работая в тяжелых условиях уездных, где нет руководителя-начальника, Отряд, однако, во все время своей работы, чувствует моральную поддержку со стороны санитарно-эпидемиологического Отряда Н. К. З. и внимательное отношение к его занятиям, что в эти трудные дни особенно помогает отряду проведение немецких ведений.

Ввиду этого хотелось бы отметить Отряд и условия, в которых ему приходится работать. Отряд констатирует, что реализация намеченных планов и максимального удовлетворения нужд пострадавшего населения необходимо обеспечить население оспой, оспой и оспой. Для организации детских учреждений необходимо соответствующее оборудование, как по оспой, оспой и оспой. Необходимо пополнить имущество Отряда нужным количеством медикаментов и инвентарем между санитарными оспой на многих пунктах.

Заведующий 2 Подразделом 3-го Сводного санитарно-эпидем. Отряда

Д О К Л А Д М.Л.ЛИВШИЦА

7934

ОБ ОБСЛЕДОВАННЫХ ИМ ПУНКТАХ В МОЗЫРСКОМ УЕЗДЕ, ПОСТРАДАВШИХ ОТ
ПОХОДА ВУЛАК-БОЛОХОВИЧА в октябре-ноябре 1920 года.

Мне были посещены в Мозырском уезде следующие пункты: МОЗЫРЬ,
ПТИЧ, ЖИТКОВИЧИ, ТУРОВ, ПЕТРИКОВ, КОПАТКЕВИЧИ, СКРЫГАЛОВ; кроме того
получены более или менее полные сведения о погромах в ДЕДЬНИЦАХ, ев-
рейских колониях ЧЕРТЫШНИ, Редьки и селе ГОРОДЯТИЦАХ мозырского же
уезда. По пути я остановился также в КАЛИНОВИЦАХ и еврейской колонии
СИТНЯ Речицкого уезда Гомельской губ.

Гор. МОЗЫРЬ насчитывает до 13.000 жителей, из них евреев свыше
10.000 душ / около 3.000 семейств/. Цифры эти, впрочем, далеко неточ-
ные. Узнав о приближении болоховцев, большая часть еврейской молодежи
/особенно девушки/ пешком ушли из Мозыря; очень многие, в том числе 18
-15 летние девочки ходили пешком до Гомеля / 126 верст/. Следует отме-
тить, что местный Ревком, по неизвестным мне соображениям установил
заставу на мосту через Припять, ведущем из Мозыря в Калинковичи, и
никому без особого пропуска не было разрешено перейти через мост.
Пешеходам пришлось ходить вдоль берега до м. Братин.

Болоховцы вступили в Мозырь в среду вечером 10-го ноября. Прожи-
ли они в этом городе 10 дней. Погром начался тотчас по вступлении го-
ловного строя армии в город и продолжался до 12 час. следующего дня.
Однако, и в течение последующих 9 дней грабежи, избиения и даже убий-
ства продолжались как на окраинах города, так и в центре. Болоховцы,
хорошо осведомленные об отступлении и направлении красноармейских ча-
стей, вступили в Мозырь сразу большою массой без предварительной раз-
ведки. Не разместившись еще по квартирам, солдаты вместе со своим на-
чальством стали обходить еврейские дома, грабить, убивать и насиле-
вать. В течение первой ночи своего пребывания в Мозыре болоховцы ус-
пели почти во всех без исключения еврейских домах сорвать чердаки, по-
треба, хлевы, лавки. Во многих домах вырывали доски полов, выламыва-
ли кирпичи из подпечников и т.п. В эту ночь было убито 12 человек, в
течение остальных 9 дней было убито и умерло от ран еще 14 чел. Все-
го в Мозыре и непосредственно прилегающих окраинах города / Трипумы и
Кимбри/ убито было 30 человек. Число изнасилованных женщин точному у-
чету не поддается. Некоторые свидетели полагают, что их было до 1500
и даже более; врачи однако считают цифру эту сильно преувеличенной.
Доктора Оффенгаген, Шапиро и Бабацкий изводят, что в Мозыре было из-

насиловано до 300 еврейских женщин. Среди изнасилованных, как и во всех других местах, есть девочки 12 лет, глубокие старухи, беременные на 9-м месяце и роженицы. Изнасилованные женщины, опасаясь огласки, избегают обращаться к местным врачам за медицинской помощью. Последствия насилий — беременность и венерические болезни — далеко еще не все успели обнаружиться; многие из заболевших гонореей сами еще не знают об этом. В имущественном отношении пострадало поголовно все еврейское население / за исключением максимум десятка семейств/. Почти все, что было запрятано и закопано населением было отыскано и вырито опытным руками ишек. Одним из излюбленных способов болоховцев заставлять евреев выдавать, где спрятано имущество и деньги, — было подвешивание. Начиная с избияния прикладами, всовывания револьверного дула в самую глотку, грабители кончали тем, что накидывали петлю на свою жертву и через секунду снимали ее с петли. Способ этот они применяли и к детям. Мозырское еврейское население до крайности разорено. Кроме денег и ценных вещей забрано почти все белье, одежда и обувь, которую снимали с ног, даже у детей. Более громоздкое имущество, как подушки, перины, старая одежда, посуда, кухонная утварь, швейные машины и т.п., которые солдатам и офицерам не понадобились, забраны были подводчиками и стекавшимися из окрестных сел и деревень крестьянами и местными жителями-христианами.

На почве отсутствия белья и мыла и общей нужды в Мозыре свирепствуют эпидемические болезни. Медикаментов нет. Аптекарские магазины, аптеки и больницы разграблены. Награбленное имущество; кроме расхищенного местными и окрестными крестьянами, было вывезено при отступлении Валаховича его обозом на 150 подводах.

Помощи Мозырское население не получило до сих пор никакой. Пострадавшим предложено зарегистрироваться в особом комиссии; каждой семье, зарегистрировавшейся в комиссии, Уособом выдается денежное пособие в 5400 руб. Комиссия эта еще не наладила своей работы; она не получила ни никакого кредита для организационных расходов и содержания штата, не имеет бумаги для делопроизводства и регистрационных карточек. Очень много, простояв в очереди по целым дням и не добившись регистрационного номерка, не записались на получение пособия. Во время моего пребывания в Мозыре /13-14 декабря/ Комиссия временно прервала регистрацию погромленных. Кроме упомянутой денежной помощи Собес получил из Минска для распределения между пострадавшими от погрома и семьями красноармейцев 20.000 арш. мануфактуры. В городе существует два детских приюта — один еврейский, где содержится 65 детей в возрасте от 4 до 14 лет;

Принят этот открыт на средства Американского Распределительного Комитета во время польской оккупации в прошлом году; второй открыт недавно Унаробразом на 45 детей, из коих еврейских 38. В последнем игри и занятия ведутся исключительно на русском языке, для многих из детей мало-понятном. Из персонала обоих приютов, только в первом / еврейском / одна учительница получила подготовку до дошкольному делу. Школы в Мозыре пока еще не функционируют. Еврейской секции при Унаробразе не имеется. Намечены Уздравом и открытию консультации на 300 детей и 300 матерей и ясли на 100 детей, но Уздрав не имеет еще в своем распоряжении ни подходящих для этого продуктов, кроме разве хлеба и соли, ни капли молока, ни белья и оборудования.

Ст. ПТИЦ. Полесской ж.д. Здесь живет около 40 еврейских семейств и около 30 семейств русских. Болоховцы прбыли здесь 6 дней, 12-18 ноября, но трюмили только один день. Погром в Птичи не носил такого ожесточенного характера, как в других местах и прошел без человеческих жертв. Число изнасилованных женщин неизвестно, но во всяком случае невелико. Почти вся молодежь заблаговременно убежала в Гомель, либо попрятались в лесах, живя в землянках, устроенных дезертирами, оставившими при Болоховиче свои убежища и вышедшими на свободу. Население Птича незадолго до болоховцев было разорено поляками, причем последними было сожжено 3 дома. Болоховцами было забрано у евреев 22 коровы, 6 швейных машин, одежда, белье и т.п. Беженцы Птича по дороге были настигнуты бандой дезертиров и ограблены. Среди изнасилованных в Птиче женщин есть девочка 12 лет, растленная 3-мя офицерами и нуждающаяся в специальном лечении, повидимому хирургическом. Врача и больницы в Птиче нет.

Село ЖИТКОВИЧИ в 1-1/2 верстах отст. Житковичи, Полесской ж.д. В селе живет до 75 еврейских семейств. Болоховцы провели здесь всего несколько часов во время своего отступления. Действовали они второпях, преследуемые Красной Армией и поэтому разорение не носило столь опустошительного характера. Убит в селе один еврей-сапожник Ошер Зарицкий, 55 лет, изнасиловано, по данным местного врача Верман-Рудяковой, 7 женщин. Одна из них, девушка 17 лет, была подвергнута до 30 раз изнасилованию; несчастная девочка заболела и сейчас еще страдает мучительными болями. Врач считает положение ее крайне серьезным. В Житковичской вол. в деревнях Кольно, Рудня, Велеве, Ведчине разорено до полного обнищания 45 еврейских семей; 24 семейства, бежавшие из Ведчина при приближении Болоховича были по дороге ограблены бандитами

ми. Кроме Зарицкого в Житковичах похоронено еще 5 человек евреев из окрестных сел, из коих 3 старика.

В Житковичах во время беззакония была организована гражданская милиция. Болоховичу было доложено каким-то местным черносотенцем, что милиция разоружала отсутствующих в разброд солдат его армии, и им было приказано в течение получаса собрать всех местных евреев и расстрелять их из пулеметов. Только благодаря заступничеству и ходатайству местного священника приказ был отменен.

Следует отметить, что местное христианское население здесь в грабежах участия не принимало. Многие приняли на хранение еврейское имущество и укрывали у себя самих евреев. Грабили только пришедшие подводчики.

Станция Житковичи не пострадала: узнав о приближении Красной армии болоховцы поспешно удалились на Туровскую дорожку, минуя станцию. Сам Булак-Болохович здесь чуть не попал в плен.

м-ко ТУРОВ, в 28 верстах от ст. Житковичи, насчитывает до 4.000 душ евреев. О Болоховичем и его армии Туровчане познакомились еще летом, накануне отступления поляков. Тогда отряд его ничем особенно не выделялся, участвуя в грабежах наравне с поляками. Удалившись вместе с поляками, болоховцы снова появились здесь в октябре /иеру-хат сукойс/ непосредственно по уходе оттуда Красной армии. Сила их здесь состояла из 3-х полков - Партизанского, Псковского и Острогожского. Пробыли они в Турове 5 дней, после чего они составлял авангард польской армии пошив дальнейшее наступление на Мозырь. Эти 5 дней были днями непрерывного, грабежа, издеваний и насилий над женщинами. Сейчас по вступлении своем в м-ко солдаты рассыпались по домам и начали грабить. Командный же состав потребовал к себе наиболее видных представителей и, подвергая их безчеловечным издеваниям, стал требовать денег и драгоценностей. Высшие чины армии, требуя контрибуции под угрозой поголовного истребления всего еврейского населения, заявляли при этом, что в м. Камень-Каширске Гродненской губ. убито было ими 628 чел. Некоторые из них, впрочем, утверждали, что там было убито всего лишь 400 евреев. Само собой, что представители местечка отдали все, что у них было и кроме того собирали выкуп у все более или менее зажиточных граждан. Контрибуция, однако, несколько не снятчила ужасов погрома. В течение упомянутых 5 дней было убито в самом местечке 6 человек, а именно: Рафаил Гительман, 80 лет; Бер Залманович Гительман, шапожник, 70 лет

и его жена приблизительно такого же возраста; Ахтер Ваззович Шнайман, арендовавший рыбную ловлю в озерах, 35 лет, единственный сын и кормилец стариков родителей, умерших от горя через несколько дней после него; Моисей Швахович Гольдман, 50 лет, и его сын Гери, приехавшие болоховцами из дер. Толмачева /10 вер. от Турова/ и убитые ими здесь в местечке. Извешено до 60 женщин, в том числе старуха 80 лет. Как и в Мозире и других пунктах болоховцы обыскали в местечке все жилые и нежилые помещения, рылись под крыльцами, в сортирах, выбрасывали даже навоз на клевох и забирали решительно все, что находили. Все, что оказывалось неподходящим для себя, они предоставляли подводчикам и местным крестьянам. Кроме одежды, обуви, белья, денег, серебряных и золотых вещей, посуды, подушек, инструментов и проч. у евреев забрано около 200 коров. Во многих домах поломана мебель, выбиты окна, забраны вьюшки из печей. Два дома приведены в полную негодность /вынуты рамы, двери и проч./ . В местечке распространяется сыпной тиф и другие эпидемии. Кроме упомянутых жертв, павших в местечке, в ближайших деревнях болоховцами убито еще 11 человек, а именно в дер. Коротице /15 верст от Турова/ Бендета Шленпентоха, 65 лет и трех детей Герша Фридмана в возрасте от 3-7 лет.

В дер. Лутки /10 вер. от Турова/ старуху Чечик.

в дер. Ричеве /6 вер. от Турова/ Меер Чечика, 80 лет.

в дер. Озерянах /10 вер. от Турова/ Лейба Дельчука, 60 лет и еще одного еврея, фамилию и возраста которого мне не удалось восстановить;

в дер. Сленцах /в 3 верстах от Турова / девушку 19 лет.

и в дер. Борка /Брахилия Клаугермана, 70 лет.

В более отдаленных от Турова деревнях было убито еще 23 чел.

В то же время поляки, штаб коих находился в дер. Хлупине, в 30 верстах от Турова, убивали решительно всех попадавшихся им по дороге беженцев; всего в октябре ими было убито в Хлупине 31 человек, из коих один старик 80 лет.

Итого в Турове похоронено 71 жертва.

Вслед за болоховцами в Туров пришли поляки, которые пробыли здесь до конца ноября; вели они себя в общем довольно спокойно. Крупных грабежей и насилий не было. При них местечко получило от Пинского Распределительного Комитета 25 мужских и 25 дамских пальто, 20 пудов пшеничной муки, 2 пуда постного масла, 5 пудов фасоли,

300 коробок конденсированного молока, 112 кусков мыла и 30.000 польских марок. Из этой суммы 18.000 марок было истрачено на доставку опущенных Комитетом предметов; на доставку и похороны трупов местечком было потрачено, кроме того, еще около 75.000 марок. Можно сказать, что на это дело жители отдавали решительно последние остатки.

Во время своего отступления в ноябре главные силы болоховцев также прошли через Туров, но уже почти не грабили, что объясняется присутствием в местечке польского коменданта. Из Турова болоховцы ушли вместе с поляками. В настоящее время Туров не получает никакой помощи, если не считать открываемую Отделом Предводительствования столовую на 200 человек. По моему ходатайству заведывавший Отделом согласился допустить в Столовую комиссию по соблюдению кошерного приготовления обедов.

По сведениям местных жителей, подтверждаемым и Ревкомом в деревнях Туровской волости разгромлено еще свыше 300 еврейских семейств. В Турове были сделаны снимки с трупов убитых и других следов октябрьского пребывания армии Болоховича в местечке; но вернувшиеся туда в ноябре болоховцы, узнав об этом, под угрозой казни затребовали у фотографа негативы и уничтожили их. В Турове имеется больница; врача нет, но имеет быть прикомандирован Уздравом.

М-ке ПЕТРИКОВ, в 8 верстах от ст. Муляровка, Полесской ж.д. В м-ке числится до 400 еврейских семейств /около 2300 душ/ и вдвое более христиан. Евреи были застигнуты болоховцами врасплох: 3-го ноября из местечка выехал Ревком, совершенно не предупредив еврейское население о грозящей ему опасности, а 4-го в 10 часов утра в местечке появился конный отряд болоховцев человек в 40-50. Группа молодежи, убежавшая в тот же момент из местечка, была отогнана офицером, предложившим молодым людям вернуться домой, уверяя, что никаких беспорядков и буйств допущено не будет. Грабежи и убийства начались, однако, уже в тот же день. Офицерами отряда было предложено собрать к 12 часам следующего дня 100.000 руб. царских денег. Сумма эта была внесена к сроку, тем не менее погром не прекратился, а наоборот шел крещендо. 6-го ноября командный состав отряда потребовал еще 250.000 руб./царских/, которые также были внесены, но ужасы погрома от этого лишь были смягчены. Так 7-го числа конный отряд вместе с подоспевшими в этот день немскими силами похоронил деревянные лавки /12/; пожар охватил ряд каменных лавок, на которых сторели крыши. Во время пожара обнаружилось, что под железными крышами было спрятано мно-

го товаров, что дело нить к новым и весьма успешным поискам во всех зданиях, крытых жидазом. В общей болоховцы провели в Петрикове 16 дней /4-19 ноября/, но погром продолжался всего лишь 5 дней /4-8/; с 3 числа грабежи стали затихать, по крайней мере убийства совершенно прекратились. Надо впрочем заметить, что в течение первых пяти дней местечко было настолько опустошено, что уже дальнейший грабеж был бы очень мало добычи. За эти 5 дней было убито 11 человек, а именно: Яков Рувиневич Зарецкий, лавочник, 55 лет. Угрожая расстрелом, его заставили отдать все имевшиеся у него деньги и ценные вещи; затем избили находившихся во флигеле в его дворе дочь и сестру / потерявшую от побоев зрение в правом глазу/. Выходя из флигеля, бандиты встретили во дворе Зарецкого и ударом топора по голове убили его.

Виктор Трибух, 70 лет, живший на иждивении своих детей. Убит защищая честь своей внучки.

Михаил Бенционов ГОДУБИЦКИЙ, меламед, средних лет, - защищая честь своей дочери.

Абрам РЕЙНГОЛЬД, 60 лет, плотник, повешен за отказ выдать денег, которых у него не было.

Иохим ЗОЛОТОВСКИЙ, 45 лет, кондитер - при таких же обстоятельствах.

Нивья ЗИОКИНА, 65 лет, жена мелameda - застрелена без всякого повода.

Два неизвестных молодых еврея из Турсва, зашедших в квартиру некоего Цфасмана. Цфасман этот обещал было нескольким офицерам доставить золотых колец, но обещания не одержал и куда-то скрылся. Возмущенные его "обманом" офицеры явились к нему на квартиру и застигнув там двух молодых турсвчан застрелили их.

Бенцион Осеевич ГОДУБИЦКИЙ, 65 лет, содержатель гостиницы; защищая честь своей дочери, был тяжело ранен и через несколько дней скончался. При таких же обстоятельствах был ранен некий ГАРБЕР, 18 лет, заступившийся за свою сестру.

Иосиф Арсенович РОМАНОВСКИЙ, 35 лет - при неизвестных обстоятельствах
Файга МУРАВЧИК, 30 лет, портниха. Застигнутая болоховцами вместе с 10-12 другими женщинами она заявила пристававшим к ней бандитам, что даст себя скорее убить, чем обесчестить. Девушка была тут же убита выстрелом из револьвера, после чего болоховцы удалились, не подвергая остальных женщин насилью.

В Петрикове же повешен неизвестно по какой то причине еврей-боло-

ковец; одни утверждают, что за протест против погромов, другие — что по обвинению в подпольничестве.

Кроме того в Петрикове же похоронены 34 жертвы из окрестных деревень, а именно:

9 чел. из дер. Турок убиты в лесу, где искали себе спасения, 5 молодых мужчин, 1 женщина и 3 детей, из них один грудной ребенок, замерзший на груди своей матери.

14 чел. / Семья вместе с детьми / в дер. Мехидовичи.

5 чел. / 4 мужчины и 1 женщина / в дер. Омеди.

6 чел. из дер. Шостович.

Число вынеслованных учету не поддается; обращалось до сих пор за медицинской помощью 40 женщин / 30 забеременевшим сделаны аборт, 10 лечатся от венерических болезней / . Сравнительно большое число обратившихся за помощью женщин объясняется не тем, что здесь число насилий было относительно больше, чем в других пунктах, а скорее тем, что в Петрикове работает два врача, пользующихся особым доверием населения — Б. В. Рапопорт и . И. А. Крутковский. О докторе Крутковском / христианине / и его истинно-героическом поведении во время погрома я расскажу ниже.

В материальном отношении Петриков пострадал пожалуй еще больше, чем Туров. Здесь, кроме болоховцев, грабили многие из местного русского населения и из окрестных деревень, особенно из сел Макаричи, Петриковской вол. и дер. Турок, Ляковичской вол., Мозирского уезда.

Забраны почти все коровы и лошади, у портных, сапожников, столяров, парикмахеров и проч. ремесленников — инструменты. В местечке нет белья, одежды, обуви, посуды, кухонной утвари. Лишь очень немногим оштрафленным удалось упрямить соседей-христиан скрыть у себя хоть часть имущества. Некоторые из последних, уличенные в укрывательстве еврейского добра, за это заплатились, так как у них вместе с чужими была "конфискована" и их собственные вещи. Этим обстоятельством воспользовались другие русские: запрятав у себя или у знакомых отданные им на хранение вещи, они их не возвращают хозяевам под предлогом такой же "конфискации". Явление это характерно, впрочем, не для одного лишь Петрикова.

В Петрикове есть больница и два врача.

М. КОПАТКЕВИЧИ, в 18 верстах от ст. Птич. В прошлом году в и-ке числилось до 240 сем: но в настоящее время число их значительно

меньше. Свирепствовавшая здесь с весны эпидемия оспинового тифа унесла 153 жизни. В местечке имеется свыше 60 семейств без отцов. В связи с эти и целыми рядом других обстоятельств /пожар в 1915 г., прекращение лесной промышленности, условия прифронтовой жизни в течение почти года/ материальное положение еврейского населения крайне тяжелое. Болеховцы в количестве 400-500 чел. прошли здесь 12 ноября, остановившись с местечке всего на 2-3 часа; но за это короткое время они успели разорить местечко.

Командному составу было внесено представителями м-ка на полмиллиона в царской валюте /денег и золотых монет, а солдаты самостоятельно грабили, собирая деньги, белье, одежду, обувь и проч. партияльные вещи.

Преходя через дер. Слободку, в 3-х верстах от Копаткевичей, болеховцы собирали крестьян и расбрасывали им деньги и вещи.

В местечке случаев убийства не было, но на беженцев Копаткевичан по дороге было убито 12 человек; именно:

Стися КУРАВЕЛЬ, 55 лет, лавочница с 2-мя дочерьми 25 и 23 лет.

Меер ТУРЦКИЙ, 60 лет, шапочник.

Вольф ГОРОВОЙ, 45 лет, торговец и его жена 30 лет.

Гирш ЧЕРТОК, 45 лет, сапожник, оставил жену и 9 чел. детей без средств к жизни; инструменты его забрали.

Юда ПОРОХОВНИК, 45 лет, прикащик, оставил жену и 5 чел. детей.

Арон ОБЕНГЕНДЕН, 38 лет, кожевник, оставил жену и 3 детей.

Абрам Соломон ОБЕНГЕНДЕН, 26 лет, оставил жену и старуху мать.

3 брата АЙЗЕНШТАДТ из местечке ЛЕНИН, 23 и 25 лет.

ПОРОХОВНИК и ОБЕНГЕНДЕНЫ были убиты в селе КОЛК, где они были окружены болеховцами во главе с самим Салькой Болеховичем. Их вывели из целой группы беженцев в 76 человек. Из остальных 73 человек 16 женщин были изнасилованы, а мужчины все были ограблены, раздеты и разлуты деньгами. В Копаткевичах солдаты, вымогая деньги у 70 летнего Шула ДУХАНОВА, три раза подвешивали его.

Врачи в местечке нет уже полтора года. Есть запущенная еврейская больница, ныне не функционирующая. Ощущается острая нужда в медикаментах.

Кроме перечисленных выше жертв в Копаткевичах похоронено еще 32 человека в возрасте от 14-60 лет из соседних деревень /29 мужчин, 3 женщины/.

Тяжелое положение местечка усугубляется тем, что население должно

ежедневно давать 40 человек на работу по восстановлению сожженного поляками моста. От работ не освобождаются и ремесленники, большая часть коих, впрочем, своим ремеслом не занимается - частью за отсутствием работы, частью ввиду отсутствия инструментов. По уходе бекхоуцев, в местечке явились два неизвестных бандита и совершив сход местных крестьян вынесли постановление об истреблении всех евреев. Подоспевшими красноармейцами один из бандитов был убит, другой скрылся. В Копаткевичах нет ни больницы, ни врача.

Местечко СКРЫГАЛОВ, 12 верст от ст. ПТИЧ, 33 версты от Мозира. Около 90 еврейских домов, 150 семейств, 300 душ.

В ряде обследованных мной пунктов Мозирского уезда, местечко это наиболее тяжело пострадало. /Оно в этом отношении уступает разве только местечку ХОИНИКИ, Речийского уезда, но половину уничтоженному, где человеческих жертв, говорят свыше 100/. В СКРЫГАЛОВЕ бекхоуцы пробыли 14 дней, в предложении которых они не прекращали грабить, насиловать, избивать. Жертв здесь было всего 9, что объясняется отчасти тем, что большая часть еврейского населения оставила место незадолго до прихода бандитов. Убиты:

Мордух ШКЛЯРМАН, 60 лет, бывший сапожник, больной старик, содержащийся у родственников.

Абрам ГУТМАН, 50 лет, оставил жену и 3 детей.

Вар ГУТМАН, 35 лет, торговец, оставил жену и ребенка, дом его сожжен, имущество частью разграблено, частью спрятано.

Моисей ФРИДМАН, 40 лет и 2 взрослых сына, все пертыне. Остались жена и 3 малолетних детей, имущество и машины уничтожены.

Иона ДОЛИНСКИЙ, 35 лет, сапожник, остались жена и 2 детей.

МЕЛАМБА, 25 лет.

Ореди немаслялованных женщин /около 30-40/ есть девочка 12-ти лет и старуха лет под 70.

Разграблены до дна решительно все еврейские дома. Большинство еврейского населения спит на соломе, укрываясь рогожами, старым хламом. Сожжено два дома, приведены в нежизне состояние около 20 домов. Редко в каком доме осталась какая-нибудь посуда, хотя бы старая. Кроме того, забрано 120 коров, 3 лошади, телеги, 15 швейных машин и прочие инструменты у всех почти без исключения других ремесленников. Водосточник состояние местечка не поддается никакому описанию. Помощь нужна немедленная и всесторонняя.

В окрестностях СКРЫГАЛОВА убито еще 8 человек /6 мужчин, 1 жен-

шина и ее двухлетняя дочь/а

В ОКРЫГАДОВЕ озальниц нет; врач имеется.

О других пунктах, лично мною непосещенных, мною собраны следующие данные:

М-ко ДАДЬЧИЦЫ, в 50 верстах от Петрикова, 75 еврейских семейств, из которых многие заняты лишь земледелием; картина та же, что и в ОКРЫГАДОВЕ. Убит 1: Соломон ЗАКО, 25 лет.

Колония РВАБКИ, в 6 верст от Мозыря. 30 еврейских дворов и 4 русских. Еврейские семейства 35, из коих приблизительно половина занималась земледелием и огородничеством. Из 30 еврейских домов, 26 приведены в нежилое состояние. Забран весь скот /45 коров и 3 лошадей/, что делает дальнейшую обработку земли совершенно невозможной, так как песчаная почва без удобрения не дает никакого урожая. Забраны все плуги, соломорезки /3 / и прочий инвентарь. Убиты 3 мужчин: 78, 55 и 26 лет. В колонии осталось теперь всего 5-6 семейств.

Колония ЧЕРЕШЫНЯ, 12 верст от Мозыря. 8 еврейских дворов, 15 семейств исключительно еврейских, население занималось почти исключительно земледелием и молочным животноводством. Из 8 лошадей забраны 6; коров осталось 15, было раньше свыше 50, часть забрали поляки, часть - белосховцы. Забрано все продовольствие, сено, одежда и проч. Нечем будет удобрять и засеять поля. Убитых двое - старик около 100 лет и молодой человек 22 лет, председатель сельского совета. Убит он при следующих обстоятельствах: у него потребовали сено. Он ответил, что немедленно соберет и представить. Ему приказали дать сено "ски же секунду", иначе он будет расстрелян. Молодой человек разгорячился, повернулся к наследникам, выставил грудь, сказав: "Стреляйте, лучше смерть, чем такая жизнь". Выстрелом из ружья он был убит на месте.

Остаточный же старик был убит ударом приклада по голове. Он его 73-х летний старик был недорезан на шее, но вполне выдеревел.

По поводу положения этих двух колоний я обратился с ходатайством к заведующему Уездом в Мозыре, но получил ответ, что в настоящее время Оудля не имеет никаких ресурсов для помощи им.

БОЛЬШИЕ и МАЛЫЕ ГОРОДЯТИЧИ Комаровичской волости, в 40 в. от КОПАТ-
РОВИЧЕЙ. Из живших здесь 84 евреев убиты 72 человека, в том числе
даже голдине дети. Похоронены они в братской могиле в м. Глушке воб-
руфского уезда. Спаслись бегством всего 4, из них девочка 7-8 лет,
дочь убитого воруха Муравель. Остальные 8 случайно отсутствовали из
деревни. Девочка присутствовала во время этого истребления еврейско-
го населения, в том числе и ее родителей, и сама подлежала той же
участи. Каким то образом ей удалось спастись. Пробегая по лесам и
болотам около 40 верст, она добралась в дер. Лясковичи вобруфского
уезда. От потрясения и усталости она две недели не могла говорить.
Нине она находится в м. Глушке. Особый Отдел одной из армий пользу-
ется ее показаниями для обнаружения убийц. Убийство это совершено
исключительно местными крестьянами. Следует отметить, что отношения
между евреями и крестьянами здесь всегда существовали вполне добрососедские.

Около ГОРОДЯТИЧЕЙ в с. ДЕРЕВЧАХ также местным населением утоплено
8 евреев.

В Касейске - 20 в. от КОПАТОВИЧЕЙ отрядом балаховцев истреблено
все еврейское население /11 чел./.

Общее число жертв в советской части Мозырского уезда пока еще
трудно учесть. Полагают, что оно не менее 600 /30.000 душ/. Почти не
пострадали в Мозырском уезде местечки Ельск, Леденевичи, Скородня, /1/
Наровль. Балаховцы через эти местечки прошли, но ограничились срав-
нительно мелкими поборами. В Ельске они вовсе не грабили, но взяли
в заложники местного раввина и увезли его с собой. Благодаря хода-
тайству местного священника и бельдшеза, внесшего в выкуп за раввина
свои золотые часы, последний был отпущен.

Передают, что в м. ПЛОТНИЦЫ они бросили в кипящий котел двух ев-
реев. Проверить этот слух мне не удалось.

В РЕЧИЦКОМ уезде, обслуживаемом Гомелем, особенно тяжелого поста-
дало м. КОЛЫЩИ. Точное число убитых мне неизвестно. Передают, что
их 108. Лично мною проездом посещены 2 пункта: м. КАШНИКОВИЧИ и коло-
ния СЕТНИ.

В м. КАШНИКОВИЧАХ убито 16 чел., из них только 3 молодых. Матери-
ально пострадавших зарегистрировано местной Комиссией 3840 чел., из
коих 700 чел. /в том числе и дети/ находятся в крайней нужде. Кроме
домашнего имущества забрано 30 коров, 20 лошадей, 5 двойных машин и
другие инструменты. Гомельским Губврком населению оказывается не-
которая помощь, весьма впрочем незначительная. Собранные пожертвования
продолжают везти и везами в Речице, Брагине, Лелюкине и др. поселках

Есть воач и больница.

Колония СИТИИ Дулицкой вол., 6 верст от м. Калининичи. Население исключительно еврейское. До 40 дворов, 65 семейств, свыше 300 душ. Занимались земледелием и моточным хозяйством. Убито здесь: 4 женщины 40 лет и 7 мужчин в возрасте 70, 65, 55, 38, 37, 29 и 25 лет. Двое тяжело ранены и до сего времени серьезно больны. Разграблено положительно все имущество, инвентарь, продовольствие и сено. 6 домов приведены в полную негодность. Забрано было около 75 коров, но 16 коров вернулись обратно домой; в селе осталось всего 18 коров. Забрано также 10 лошадей, осталось 5. Перебита вся домашняя птица /около 250-300/. Население поголовно умирает с голоду.

Несколько менее пострадала колония АНТОНОВКА той же волости, в 7-ми верстах от Калининичей. Там 15 дворов. Более подробных сведений я не получил.

В м. КРЮКОВКА Речицкого уезда, балаховцы убили 6 чел., но грабежу местечко почти не подверглось благодаря энергичному заступничеству христианского населения. Еврейским и христианским населением был внесен крупный выкуп. Сведений о других пунктах Речицкого уезда я не получил.

Много жертв похоронено в м.ке Озаричах Бобруйского уезда. /Из цес. Лвойны Мозыского уезда - 6 чел. - 3 мужчин и 3 женщины, и из др. деревень/.

Армия Бугак-Балаховича шла под лозунгом "Бей жидов, спасай Россию". Нельзя, однако, сказать, что лозунг этот был официальный. Наоборот, как в своих приказах, так и в устных выступлениях перед войсками Балахович строго воспрещал какие бы то ни было безчинства. Неофициально же войскам разрешалось грабить в продолжение определенного срока. /большая часть сутки/. Сам Балахович часто повторял в своих речах, что 80% евреев - коммунисты, но убивать без разбору не следует. На собранном в.В.Савинковым в деревне еврейском митинге Балахович и Савинков об"ясняли"имевшие место прискорбные события, во время которых к несчастью погибли 2 еврея" /на самом деле 32/ во-первых сгивком активным участием евреев в коммунистическом движении, а во вторых тем, что поручик Цейтлин с его отрядом, якобы в 500 человек, /в действительности отряд этот состоял из одного лишь психопата Цейтлина/ струсил и отстал, не выполнив своей задачи занять город и установить в нем охрану. Савинков в своей речи утешал евреев еще тем, что, мол, вся Россия разгромлена и залита кровью. В частных беседах с евреями Савинков говорил с ними приблизительно тем же тоном и в той же духе, как в свое время Плевак или Столыпин

с представителями петроградских евреев. Члены Балаховичского Штаба -
Алексик и Адамович в Мозире либеральничали с евреями, обещая
включить в магистрат представителей и от еврейского населения, но в
Турове держали себя откровенно шлобобски, грозно требуя контрибуции в 50 т.
рублей /царских/; отпегались от них евреи, впрочем, тем, что дали 3 т.
рублей на устройство обеда в честь Бугак-Балаховича. Сам В.В. Савинков
в грабежах непосредственного участия не принимал, но квартира доктора
Шапиро была разграблена до чиста вплоть до вещей, которые были спрятаны
на чердаке, причем Савинков ограничился тем, что на глазах у хозяина и
"с его разрешения" забрал себе изявную шкатулочку для безделушек и бла-
кон одеколону, из которого он тут же вынул две рюмочки, предварительн о
осведомившись, "не очень ли он вреден". Что же касается В.В. Савинкова
/брата В.В./, то он в Турове шил себе бекеш и костюм из награбленной
у евреев материи. В грабежах и насилиях принимали участие все члены Шта-
ба Балаховича. Так, адъютант Балаховича, шеголяя в ботфортах, забранных
в квартире доктора Шапиро /у брата последнего/; подушки и постельное
белье в доме Бенъямина Резника в Мозире, где остановился Балахович, были
забраны им самим или его приближенными. Было, впрочем, несколько чело-
век, которые относились с отвращением к погрому /гр. Уваров и еще нес-
колько человек/, но никаких мер к защите населения они не принимали.
Впрочем, едва ли это дало бы какие-нибудь результаты. Армия Балаховича
была
шта по существу погромная, она не была воодушевлена никакой идеей, и
имела одну только цель перед глазами - наживу и разврат. По отзыву всех
врачей, как в Мозире, так и в уезде, а также, как мне передали, и глав-
ного врача балаховичской армии - доктора Левина, подавляющее большинство
балаховцев, не только офицеров, но даже солдат, состояло из людей, от-
равленных наркотиками /морфием и кокаином/. Извляясь в аптеки, больницы и
к врачам, балаховцы всегда начинали с требования морфия и кокаина. На-
сколько деморализирована была вся эта масса, видно из того, что даже ев-
реи-балаховцы участвовали в грабежах наравне со всей бандой. Евреев у
Балаховича было, впрочем, весьма немного, в рядах армии Балаховича их
привлекали, в большинстве случаев, те же перспективы наживы, что и всех
остальных: русских, грузин и поляков. Среди евреев выделяется позучик
Цейтлин. В пределах Мозирского уезда видели его только в Турове во вре-
мя второго нашествия Балаховича на это местечко /в конце Ноября/. Это
был погодой человек, очень религиозный; он молился аккуратно три раза в
день, по ночам справлял "хцос", ел строго кошер. С евреями он обходилась
резко, грубо, но отважно заступался за них, и отчасти благодаря ему Ту-

ров не подвергся вторичному погрому во время отступления Балаховича. Осужденные военно-полевым судом и повешенные три молодых еврея за участие в Комсомоле по ходатайству того же Цейтлина, были помилованы и отпущены на свободу. Свое участие в авантюре Балаховича он объяснял желанием спасти Россию от большевиков. Тщетно он распространял воззвания к евреям с призывом вступить в его отряд. Фактически у него не было ни одного человека. Евреи-балаховцы /их было ничтожно мало/ предпочитали растворяться в общей массе, в большинстве случаев скрывая свое происхождение. После ухода из Турова балаховцев и поляков, Цейтлин остался в местечке в качестве коменданта. Вступившими затем в Туров красноармейцами он был обыскан, допрошен, но оставлен на свободе: спустя несколько дней, он ушел оттуда с винтовкой на плечах за демаркационную линию и благополучно пробрался к полякам в Давид-Городок. В Туров приезжали из Варшавы еще два еврея - Лисовский и Лонгвинов, представители неизвестно какого то комитета; цель их, повидимому, была замять погром, пообещав пострадавшим пособие. Кстати отмечу, что и Савинков и Балахович предпринимали шаги к тому, чтобы не допустить в европейскую печать сведений о погромах. В Мозире они настойчиво предлагали евреям не поднимать скандала, как это делали пинские евреи. Погром почти везде носил крайне ожесточенный характер. Летв своих во многих случаях балаховцы подвергали безчеловечным истязаниям. В городах и местечках они детей не убивали, но число детей, убитых в деревнях, и по дороге, во время бегства, весьма значительно. Характерно, что большую часть погибших составляют люди в преклонном возрасте /от 50 и даже свыше 100 лет/. Судя по рассказам местного населения /в том числе и христиан/ каждый еврей все время пребывания балаховцев в уезде находился на волоске от смерти, и, несмотря на относительно небольшой % убитых, всецелевшие считают, /и с полным правом/, что они только благодаря случаю остались в живых. Евреи как бы поголовно были осуждены на смерть, но приговор приведен в исполнение лишь в отношении немногих.

Число изнасилованных женщин не поддается даже приблизительному подсчету. Молодые еврейские женщины, попадавшиеся балаховцам на глаза, особенно в первые дни вступления в какой-либо пункт, и не изнасилованные ими, составляют редкое исключение из общего явления. К счастью, христиане охотнее укрывали у себя женщин, чем мужчин. Балаховцы являлись и в русские дома для обнаружения скрывающихся здесь евреев, но там они обыкновенно ограничивались лишь осмотром жилых комнат. Очень много молодежи ушло с красноармейскими обозами в Речицу, Гомель и другие города. Другие перешли за демаркационную линию к полякам, спрятались в ле-

сах и т.д. Из женщин же, по тем или иным причинам, оставшихся в еврейских домах, лишь очень немногие избегли насилия.

В материальном отношении еврейское население до крайности раззорено. Чего балаховцы сами не забирали, они предоставляли своим подводакам или ставшимся из деревень крестьянам и местному христианскому населению.

Во многих случаях вещи, которых грабители с собой не забирали, они уничтожали или портили. Так, в Скрингалове опустошено таким образом почти все еврейские квартиры. В Мозирский и Речицкий уезды балаховцы появились уже пройдя погромную жгучую в Гродненской губ. и на Волыни: они обнаруживали спрятанное добро в самых укромных местах, выбрасывая навоз из хлевов, сортиров и т.п. В случаях неудачи они заставляли евреев выдавать скранные вещи, и деньги, подвергая их повторному подвешиванию. Были случаи, когда подвешенные так и не снимались с петли и погибали /в Петрякове два бедняка, у которых ничего спрятанного не было, и в др. местах/.

От похода Булак-Балаховича пострадало исключительно еврейское население. Были, правда, единичные случаи реквизиции лошадей, снасти и фуража и у русских, но за реквизируемое уплачивалось царскими деньгами и вещами, награбленными у евреев. Вообще, все награбленное оставалось в пределах Мозирского уезда: балаховцы с собой решительно ничего не вывезли, кроме разве денег, драгоценностей и части белья, одежды и обуви, которую они на себя одели. Пересядут, что поляки, разоружая балаховцев, обыскивали их и забивали себе все, что у них находили.

К розниску оставшихся у местного населения еврейского имущества пока еще никаких заргов не предпринято. Евреи обвиняют это антисемитизмом волевокосов, подтверждая свое обвинение тем, что многие лица, сыгравшие явно провокаторскую роль при балаховцах, остались ненаказанными, нередко занимая даже ответственные места в советских учреждениях.

Поход Балаховича внес крайнюю деморализацию в умы местного населения. Лозунг "против коммунистов и против помещиков", наряду с тем, что балахович ничего не брал и много давал, привлек к нему симпатии известной части населения, особенно шляхты. Надо, впрочем, отметить, что очень многие из крестьян и местечкового мещанства были против насилий и грабежей, но и они не устояли против соблазна богатства, что плохо лежит. /Все равно, мол, другие украдут/. Естественно, что после

такого массового участия в гонимых с той и другой стороны испортились отношения, которые до того, вообще говоря, были вполне добро-соседские.

На Красноармейские части, бывшие в соприкосновении с балаховцами, события также не прошли бесследно. В Красную армию влились большие группы перебежчиков-балаховцев, которые ведут ныне поголовную агитацию. Уже одни их циничные рассказы о том, как издевались над еврейскими девочками, как прицеливались евреи, когда их избивали, как они прятались, как умоляли, чтоб у них не все забирали и т.д. - крайне деморализующе действуют на массы. Перебежчики - народ богатый, у них есть и золото, и царские деньги, они все покупают, не останавливаясь перед ценой. В Матвеевках /от. Полесской ж.д./ недалеко от Лобина, эти перебежчики продавали золотые зубы, происхождение которых само собой очевидно.

— Состояние еврейских масс в погромных уездах крайне подавленное. Еврейскими массами охватывают деревни, где они и до сих пор чувствуют себя беззащитными, переходя на добровольное бегство и увеличивая ряды пауперизованных масс в городах и местечках. Надо отметить, что в последние годы деревенское еврейство в значительной своей части переходило на земледелие, и потому оставление ими населенных мест является особенно неблагоприятным явлением. Стремление к земледелию у евреев в последнее время принимает характер стихийного экономического движения, но, к несчастью, оно наталкивается на непреодолимые препятствия. Евреи жалуются на то, что им не дают земли, или же предлагают таковую на расстоянии десятков верст от места постоянного жительства. Так, народный судья в Скэнгалове пытался убедить меня, что земли действительно, нет. Евреи же доказывают, что она имеется.

Христиан интеллигентов, понимающих безвыходное положение евреев и сочувствующих им, весьма немного. По крайней мере во время погромов редко где находились люди, которые имели бы мужество выступить с протестом против творившихся над евреями злодеяний. В посещенных мною пунктах я встретил только одного человека, который проявил такое мужество, за что чуть не был разстрелян балаховцами: это - доктор М.А. КРУТЦОВСКИЙ в м. Петрикове. Помимо того, что он укрывал у себя в больнице до 150 чел. евреев, он не давал покоя местным христианам, призывая их принимать энергичные меры к прекращению зверств. Его призыв, однако, оставался гласом вопиющего в пустыне. Свое отвращение к балаховцам он им высказывал совет-

не надо отступать.

Помощи еврейское население Мозырского уезда еще не получило никакой. В Речицком уезде Гомельской губ. делом помощи ведают Собез и представитель ЕВРОПЕЙСКОГО-а в ГОМЕЛЕ, если не считать денежного пособия в 5.400 р., выдаваемого каждой зарегистрировавшейся семье, а также и 20.000 арш. мануфактур, полученных из Минска для пострадавших от контр-революции и семей красноармейцев всего уезда. Техническая регистрация обставлена так плохо, что зарегистрировалось не более одной трети погромавленных. Помощь необходима немедленная и всесторонняя. Местная власть только начала конструироваться, и поэтому не в состоянии справиться с бедствием, даже если ей будут предоставлены нужные для этого средства, поэтому оказание помощи должно быть поручено самостоятельной организации. Необходимы медикаменты, белье, одежда, обувь, мыло, стекло, посуда и продовольствие.

Для колоний /Редьки, Черемышня Мозырского уезда и Ситня и Антоновка - Речицкого уезда/ необходимы еще семена /картофель и рожь/, земледельческие орудия и скот. Скот тем более нужен, что почва в колониях песчаная и без удобрения для обработки совершенно непригодна.

Кроме того, необходимо принять особые меры к лечению зараженных венерическими болезнями женщин. В этих целях было бы полезно, чтобы во всех городах не только Мозырского и Речицкого уездов, но и в прилегающих научных центрах /Гомель и др./ была объявлена неделя бесплатного приема женщин у врачей на дому.

/Подпись/.

МИНСК

7 Января 1920 г.

Въ бюро клуба еврейскихъ депутатовъ сейма явился Абрамъ ЦУКЕРМАНЪ изъ Ковеля, / адр. Фабричная улиц. № / и сообщилъ слѣдующее:

"Во время погромовъ, которые имѣли мѣсто въ КАМЕНЬ-КАШИРСКОМЪ, были убиты балаховцами мой отецъ Лейзеръ ЦУКЕРМАНЪ, 62 лѣтъ, мой братъ Яковъ ЦУКЕРМАНЪ 25 лѣтъ, мой дядя Ицекъ ЗАВИДОВИЧЪ 46 лѣтъ, Кромѣ того : мой братъ Фишель 19 лѣтъ былъ раненъ.

Организаторами погромовъ были: полк. ДАРСКІЙ, ПОР. ПАВЛОВСКІЙ и ротмистръ ЛЕДА.

Моя мать и мой братъ собственными глазами видѣли, какъ полк. ДАРСКІЙ стрѣлялъ изъ револьвера въ нашихъ сосѣдей АЙЗЕНБЕРГОВЪ, среди которыхъ были убиты отецъ, дочь и сынъ.

Когда балаховцы вели моего отца и брата, отецъ мой просилъ ихъ даровать жизнь, обѣщая дать имъ за это деньги. Тогда солдаты спросили полковника, что имъ дѣлать, на что послѣдній отвѣтилъ - убить ихъ, не надо намъ ихъ денегъ, а лишь ихъ кровь.

Во время погромовъ балаховцы увели у евреевъ 100 коровъ. Евреи добивались, чтобъ имъ вернули эти коровы, и балаховцы обѣщали имъ ихъ вернуть. На самомъ дѣлѣ они вернули только 26 коровъ, которыя, впоследствии, также были отобраны.

Въ день Йомъ-Кипура прибыла въ КАМЕНЬ польская комиссія, въ составѣ гражданскаго комиссара при 18 див., жандармскаго капитана штаба той же дивизіи, которые составили на основаніи показаній протоколы о погромахъ. Эту комиссію прислалъ генераль 18-ой дивизіи ГРАЕВСКІЙ.

Я утверждаю, что полк. ДАРСКІЙ, по занятіи КАМНЯ-КАШИРСКАГО потребовалъ отъ еврейскаго населенія уплатить ему 700.000 марокъ, угрожая въ противномъ случаѣ, погромомъ. Среди этихъ евреевъ находился мой братъ ГЕРШОНЪ, Энохъ ЦУКЕРМАНЪ, который платилъ и собиралъ деньги для полк. ДАРСКАГО.

Среди нихъ находилоя также Шейсъ ЗАФРАНЬ, Лейбъ ГОЛЬДШТЕЙНЬ и Яковъ РОЗЕНЬ / послѣдняго балаховцы убили въ то время, когда онъ собиралъ деньги /. Еврейское населеніе ходатайствовало у священника объ уменьшеніи суммы, потребованной ДАРСКИМЪ, предлагая 70.000 марокъ. Мой братъ собралъ 48 тыс. марокъ, а остальные деньги должны были быть собраны другими лицами. На глазахъ самого полк. ДАРСКАГО, солдаты напали на остальныхъ делегатовъ, которые собирали деньги, отобрали у нихъ деньги, собранныя для полковника. Когда делегаты обратили вниманіе полк. ДАРСКАГО на то, что солдаты не даютъ имъ собирать деньги, полковникъ отвѣтилъ: "Несите не несите, все равно будемъ Васъ рѣзать".

Вслѣдствіе всего вышесказаннаго, я прошу о привлеченіи къ отвѣтственности, какъ убійць и грабителей, полк. ДАРСКАГО, полк. ПАВЛОВСКАГО и ротм. ЛЕДЫ.

Подп. Абрамъ ЦУКЕРМАНЬ.

Въ бюро клуба еврейскихъ депутатовъ явился живущій въ КОВЕЛІЬ и сообщилъ слѣдующее : изъ прилагаемаго при семъ протокола записаннаго сіонистической организаціей въ КОВЕЛІЬ :

"Армія БАЛАХОВИЧА, прошедшая черезъ рядъ мѣстечекъ въ окрестностяхъ КОВЕЛЯ, совершила страшные погромы еврейскаго населенія. Насилія совершенныя арміей БАЛАХОВИЧА превосходятъ по ужасамъ всѣ насилія совершенныя разными бандами на УКРАИНѢ; здѣсь не только просто убивали, а подвергали жертвы самымъ ужаснымъ пыткамъ.

Въ КАМЕНЬ-КАШИРСКОМЪ - 80 убитыхъ, 40 раненныхъ, /лежатъ въ Ковельскомъ госпиталѣ /. Убитые подвергались предварительно самымъ изощреннымъ пыткамъ; ихъ жгли огнемъ, бросали связанными въ воду, избивали, разбивали имъ черепъ, и т.п., - нѣсколько семей были заперты въ домахъ и сожжены живыми.

Въ КРЫМЬѢ - 49 убитыхъ, / изъ общаго числа еврейскаго населенія въ 52 человекъ. /

Въ ШАЦКѢ - 80 убитыхъ.

Въ СЫНОВЬѢ - нѣсколько убитыхъ.

Въ РАТНѢ - 7 убитыхъ.

Въ ДАТЫНѢ, въ ЗАМШАНАХЪ, въ БИЛИНѢ, въ БИРЦѢ, ХОТЫЧЕВѢ, ИНѢ, ПОЛИЦАХЪ, МОЛОВИЦѢ, КРЕМНО-КАМЕНЬ, въ ПНЕВЬѢ, въ МАЛОГЛУШѢ, въ ВЕЛЬГЛУШѢ, МЕЛЬЦАХЪ, въ , въ МЯСТЫЧѢ, въ БЕРДІЧѢ и другіе - истреблено почти все еврейское населеніе, т.е. отъ 300 - 400 человекъ, а можетъ быть больше, но данныхъ еще нѣтъ. Въ самомъ гор. КОВЕЛІЬ было спокойно, такъ какъ онъ былъ занятъ польскими войсками, которыя обращались съ еврейскимъ населеніемъ довольно хорошо.

Я заявляю, что въ КАМЕНЬ - КАШИРСКОМЪ Комендантъ

вызвалъ къ себѣ нѣсколько евреевъ и заявилъ имъ, что вернуть имъ вещи, забранныя у нихъ его солдатами, и дѣйствительно, нѣкоторые получили свои вещи обратно; но когда евреи прочитали опись, то она оказалась неполной, и въ результатѣ возвращены были только ремесленные инструменты. Евреи отказались подписать невѣрную опись, такъ какъ не получили обратно всѣхъ вещей.

Въ КАМЕНЬ, подпоручикъ съ однимъ полякомъ, виноторговцемъ, скрыли у себя 200 евреевъ, спасли ихъ такимъ образомъ отъ смерти. Они оба стояли передъ дверями и кричали убійцамъ: "Убейте насъ, мы Васъ не допустимъ".

Подпоручикъ далъ свои деньги, чтобъ выкупить евреевъ.

Въ ВЕРНЬ балаховцы убили 4-хъ евреевъ. Къ нимъ вышелъ мѣстный лѣсничій / полякъ /, вооруженный винтовкой, и заявилъ, что пока онъ живъ, то онъ не позволитъ убить евреевъ, такъ какъ они спасали поляковъ во время большевистскаго засилья.

Это выступленіе спасло отъ смерти остальныхъ евреевъ. Много дѣвушекъ изнасиловано, многія изъ нихъ погибли.

ВАРШАВА, 3 / IO - 1920.

ПОГРОМЪ ВЪ КАМЕНЬ - КАШИРСКОМЪ. и м. КрелиноКовельскаго Округа.Еврейское населеніе насчитываетъ 1000 душъ.

14 сентября, на второй день "Рош-Хонон" городъ нашъ былъ занятъ балаховцами. Въ 2 часа ночи полковникъ приказалъ позвать старосту и потребовалъ 700.000 марокъ контрибуціи. Мѣстный священникъ вмѣшался и просилъ ограничиться суммой въ 70.000 марокъ. Яковъ Ицхокъ КЛАРМАНЪ вмѣстѣ съ Ицхокомъ РОЗЕНЪОМЪ отправились въ городъ собирать деньги. Между тѣмъ солдаты ворвались въ еврейскія жилища, грабя и насилюя женщинъ.

Когда деньги были собраны ихъ передали полковнику, который заявилъ солдатамъ : "теперь идите гулять". Одинъ офицеръ вошелъ въ квартиру Лейзера Айзенберга и потребовалъ денегъ, пытаясь изнасиловать его дочь. Она оказала отчаянное сопротивленіе. Офицеръ отрубилъ ей ноги, вырвалъ языкъ и затѣмъ застрѣлилъ ее, а также ея отца / 55 лѣтъ / и брата / 14 лѣтъ /. Въ концѣ концовъ онъ зажегъ домъ съ разныхъ концовъ. Г. ШАЙНБРОДА изъ Варшавы, работавшаго у купца ХОЛДЫНА, хотѣли повѣсить, такъ какъ онъ не могъ уплатить 100.000 марокъ, которыя у него требовали. Хозяинъ его долженъ былъ заплатить 15.000 марокъ, чтобъ спасти его. На утро этотъ самый офицеръ арестовалъ ШАЙНБРОДА и отправилъ его къ полковнику. Когда ШАЙНБРОДЪ показалъ полковнику свои бумаги, изъ которыхъ слѣдовало, что онъ былъ кандидатомъ въ сеймъ, полковникъ приказалъ вывести его на дворъ и разстрѣлять. У братьевъ Пинкуса и Менделя Малика солдаты забрали 39.000 рублей и разстрѣляли ихъ, потомъ они принудили ихъ женъ показать, гдѣ лежатъ остальные деньги, и забрали ихъ.

70-ти лѣтняго Симу БАРЬ облили керосиномъ и сожгли.

Въ квартирахъ Бенціона КАРША и Абрама Ицхока ЭЦДИНА солдаты забрали 40 еврейскихъ дѣвушекъ и въ теченіи цѣлаго дня издѣвались надъ ними... Болѣе детальныя документы отсутствуютъ.

До сихъ поръ насчитано 70 убитыхъ, много тяжело раненныхъ. Списокъ убитыхъ ~~находится~~ въ КАМЕНЬ - КАШИРСКОМЪ.

1.-	Абрамъ Пинкусъ ГРОСМАНЪ	лѣтъ 50
2.-	Давидъ ЧОРНЫЙ	" 50
3.-	Яковъ Зевъ ДВИНСКІЙ	" 55
4.-	ШАЙНБРОДЪ изъ Варшавы	" 30
5.-	Мордхай БАКЪ	" 18
6.-	Мойша БЕРЖИЛЬ	" 50
7.-	Зевъ ГАРЬ	" 25
8.-	Ицхокъ ГАРЬ	" 14
9.-	ГРУДЦКІЙ	" 18
10.-	ШАЙНДЕЛЬ КРАКОВЕРЪ	" 80
11.-	Пинкусъ НАЙМАНЪ	" 20
12.-	ІОШУА ПИНКУСЪ	" 35
13.-	Абрамъ ЧЕРНЫЙ	" 25
14.-	Шайндль ФРИДБЕРГЪ	" 35
15.-	Шулемъ КАРШЪ	" 60
16.-	Еноя ПУЛЧУКЪ	" 30
17.-	Ицхокъ ЛЕШНИКЪ	" 55
18.-	Его сынъ Пинкусъ	" 17
19.-	Яковъ ГОЛУБЧИКЪ	" 55
20.-	Шмулекъ ЗАФРИМЪ	" 15
21.-	Мойше ГРАБОВЪ	" 60

22.- Сара ГУТЕРШТЕЙНЪ	ЛѢТЬ	80
23.- Тovia ГРАБОВЪ	"	55
24.- Гоша ПЛАТЬ	"	72
25.- Мойше АЙЗЕНЪ	"	70
26.- Юсефъ КАГАНЪ	"	35
27.- Пинкусъ МАЛИКЪ	"	55/56
28.- Мендель "	"	40
29.- Якобъ ПЛОТЬ	"	24
30.- Зеликъ КИМЕЛЬ	"	60
31.- Блюма ВАТМАНЪ	"	75
32.- Песа "	"	40
33.- Лортъ "	"	45
34.- Мойше ДИКТЕРЪ	"	60
35.- Ельясъ КИЦВЕРЪ	"	20
36.- Якобъ Юсефъ КИМЕЛЬ	"	40
37.- Лейбъ ИНГВЕРЪ	"	18
38.- Мордха ФКАКЪ	"	18
39.- Израель КИМЕЛЬ	"	19
40.- Якобъ РОЙЗЕНЪ	"	27
41.- Зеликъ КАМИНСКІЙ	"	26
42.- Мойше БОКЪ	"	65
43.- Давидъ КЛАРМАНЪ	"	19
44.- Сара "	"	17
45.- Либа "	"	8
46.- Израель ФЕЛЬДМАНЪ	"	80
47.- Мирель ВАЙСМАНЪ	"	60
48.- Лейзоръ ЦУКЕРМАНЪ	"	60
49.- Сынъ его Якобъ	"	25
50.- Ойзеръ АЙЗЕНБЕРГЪ	"	55

51.- Дина АЙЗЕНБЕРГЪ	лѣтъ	18
52.- Шая "	"	15
53.- Естеръ ВОЛАНЪ	"	85
54.- Якобъ МДОРНИЦИНЪ	"	25
55.- Хана ВЕРБИ	"	40
56.- Ицхокъ ДАВИДОВИЧЪ	"	40
57.- Ицхокъ МРОТНІЙ	"	40
58.- Мотель"	"	50
59.- Абрамъ Ицхокъ КАГАНЪ	"	18
60.- Шаера КИМОЛЬ	"	40
61.- Іещаскіель СЕГАЛЬ	"	60
62.- Залмень ВАКАЛЫЦКЪ	"	40

Первый погромъ имѣлъ мѣсто въ мѣстечкѣ КРЕМНО, въ 45 килом. отъ г. КОВЕЛЯ, Волынской губ.

Въ среду 3 Августа черезъ мѣстечко проходитъ польскій обозъ. Офицеры заявили населенію, что вслѣдъ за ними идутъ петлюровцы и балаховцы. Они совѣтовали евреямъ запрятать всѣ цѣнныя вещи и укрыть молодежь.

Въ скоромъ времени прибыли балаховцы и тотчасъ-же принялись охотиться за женщинами.... Они вошли въ квартиру Мордха ИМБЕРГЪ и пытались забрать его дочь; ИМБЕРГЪ оказалъ сопротивленіе. Солдаты выбили ему глазъ и дочери удалось бѣжать.

Атаманъ вошелъ въ домъ Моисея ИМБЕРГА и попросилъ его размѣнять ему марки на рубли, а затѣмъ просто потребовалъ у него денегъ. ИМБЕРГЪ отказалъ, и тогда атаманъ приказалъ вывести его за мѣстечко, гдѣ его били и пытали, пока онъ не указалъ мѣста, гдѣ хранились деньги.

Въ то время солдаты вывели изъ города 3 евреевъ : молодаго Иосифа ИМБЕРГА, Аарона РУВИНШТЕЙНА и Абрама РОБИМЕРА, отъ которыхъ потребовали 80.000 царскихъ рублей. Такъ какъ у нихъ денегъ не оказалось, атаманъ приказалъ разстрѣлять ихъ. Ночью отрядъ покинулъ мѣстечко. Но солдаты вернулись обратно, зашли въ квартиру Натана Либехинера и потребовали у него денегъ. Когда онъ отдалъ имъ свои послѣднiе 5 руб., они разстрѣляли его на порогѣ его дома. Они также разстрѣляли Песу ШНЕЙДЕРЪ, которая находилась въ это время на улицѣ.

Когда родители узнали, что ихъ убитыя дѣти лежатъ на полѣ - за мѣстечкомъ, Нухимъ РУВИНШТЕЙНЪ, Мордхай ИМБЕРГЪ и Зальманъ РОБИМЕРЪ вышли въ поле за трупами своихъ дѣтей. Тамъ они встрѣтили новый отрядъ балаховцевъ. Нухимъ РУВИНШТЕЙНЪ остался при трупахъ, а остальныхъ солдаты погнали среди лошадей обратно въ городъ.

Балаховск в Бессарабии

7953

מ א ז י ר, מינסקער גוב.

(פארשריבן דעם 12 אפריל 1921 יאר)

לאנדא רחל, אלט 24 יאר, געקומען פון א דארף נעבן מאזיר פאר דרה האבן
שבת. געלישן פון פאגראם אין מאזיר מיט דרה חדשים צוריק פון באלאכאחיס-
שעס ארמיה; די דערצהילט, אז איר מאן איז א רויטער-ארמיער, איז אין דער
היים ניט געווען, זי מיט צוה קליינע קינדער האט געלעבט אין מאזיר. זי
האט זיך געלעבט ניט שלעכט, נאר גיט אט איז אנגעקומען די טייערע באלא-
כאחישעס ארמיה, דעם דאטום, דעם חודש היסט זי ניט, נאר דאס היסט זי, אז
ס, איז געשעהן מיט דרה חדשים צוריק, דאס איז געווען דינסטאג פארנאכט.
פריער זינען דערגאנגען קלאנגען, אז די רויבערשע ארמיה מאכט טעל פון
אידן ארום אין צענט, די קריסטן האבן געמאכט צלם, ס אויף זייערע הייזער,
די אידן האבן זיך אויסבאהאלטן, זיי מ, האט נאר געקאנט אנטלויפן, און גע-
האוסט אז א גרויסער אומגליק קומט אן. פריער זינען אהין א מאן טויזענט,
אויף מארגן אן ארמיה פון נאך 15 טויזענד מאן. האבן זיך גלייך געפארטן
אויף די אידישע אינהיינער, געראבערשע, געהארגעט, פארגעהאלדענע; די צאל
פארגעהאלדענע פרויען איז שרעקליך גרויס - ביז טויזענד פרויען, צווישן
זיי קליינע קינדער פון 8 - 10 יאר. 10 קליינע מיידלאך 10 יאהריגע האט מען
געהארגעט ביים פארגעהאלדענען, הייל זיי האבן זיך ניט געהאלט לאזן, זעהר
געשריגן. פון די פארגעהאלדענע זינען 95 טראגעדיגע און 175 אנגעשטעקט
זיך מיט קראנקהייטן. און די פרויע דערצהילט אז אויף איר אהין זינען אנגע-
פאלן 14 מאן, געפאדערט זיי זאל געבן צו 10 גאלדענע רובל העט מען זיי ניט
טשעפען; קיין געלד האט זיי ניט געהאט, און דריי פון די 14 האבן איינער
נאך דעם אנדערן פארגעהאלדענע. 11 זינען אהעקגעגאנגען; אז איר קליינער
זוהן 1 1/2 יאר אלט האט זייער געשריגן, בשעת מען איז אויף זיין מוטער
אנגעפאלן, האט מען איהם אזוי שטארק געשלאגן, אז ער איז נאך איצט טויט
קראנק. די באנדיטן האבן צוגענעמען האט אין שטוב איז געווען, זי איז גע-
בליבן הייל און נאקעט. נאר א באקאנטער פעלשער א קריסט, אירער א שכן, האט
איר געגעבן א פעלץ און געלט אויף א פיר, און זי מיט די קינדער זינען

אדעקגעפארן אין א נאדענסן דארף. דארט אפגעזען א שטיקל צוט און פון
 דארט אדער געקומען. זי זאגט די ארמז האט א זעלכעס שרעקליכעס אפגעטאן
 אט אזוי הי זי האבן געהאוסט אז נישט אויף לאנג איז דער ממשלה, אזוי
 הי פאר זער מפלה האבן זי געזחיקעט (?). געהען זינען זי אין מאזיר פון
 דינסטאג ביז איבער אכט טאג שבת. די גאנצע צוט געבושעהעט, געראכירט,
 געהרגעט אין פארגהאלדעהעט.

געהרגעט האבן זי 250 מענשן, א סך פארהאונדעטע.

+++++ 000 +++++

COMITE DES DELEGATIONS JUIVES
10, Place Edouard VII,
Paris.

Tél. Gut. 74-51
Paris, le 4 Février 1921

35

COMMUNIQUE.

Le général Boulak-Balakhovitch et ses capitaines
fauteurs directs des pogromes.

Interpellation des députés juifs à la Diète polonaise.

Les Députés juifs, M.M. Grinbaum, Hartglas, Schipper et autres ont déposé, fin janvier, à la Diète polonaise une interpellation qui jette une nouvelle lumière sur le caractère et l'origine des pogromes anti-juifs commis par l'armée du général Balakhovitch sur les territoires de la Pologne, de la Russie-Blanche et de L'Ukraine.

L'Interpellation constate que "les massacres et les pillages n'ont pas été l'oeuvre de bandits démoralisés, que le général Balakhovitch et ses officiers déclarent ne pas avoir pu maîtriser mais qu'ils ont eu le caractère d'une action systématique, organisée et dirigée par le général Balakhovitch et par ses capitaines, qui cherchaient à assouvir par les assassinats et les violences leurs instincts sanguinaires et qui considéraient les pillages comme source de grands revenus."

Les interpellateurs citent de nombreux témoignages, enregistrés sur les lieux par les représentants de différentes organisations juives, entre autres, ceux du capitaine Rouberte, du chef de la police de Mlava et d'autres, qui tous démontrent la participation directe aux pogromes du général Balakhovitch et de ses officiers. Les interpellateurs posent aux ministres de la guerre et de la justice les questions suivantes:

1.- Les ministres ont-ils l'intention de procéder à une enquête au sujet des faits indiqués et, au cas où ces accusations se trouveraient confirmées, d'ordonner des poursuites contre le général Balakhovitch et ses officiers pour assassinats, pillages, extorsions et viols de femmes, commis par eux sur les territoires de la république polonaise ?

2.- Les ministres ont-ils l'intention, au cas où les personnes mentionnées seront reconnues coupables, de prescrire la confiscation des biens pillés par elles et de les faire remettre au Trésor, pour constituer des fonds en vue de dédommager les victimes des pogromes commis par l'armée de Balakhovitch ?

COMITE DES DELEGATIONS JUIVES
19, Place Edouard VII-PARIS-

Tél. Gut. 74-51.
PARIS le 28 Octobre 1920.

Les détachements du Général Balakhovitch
torturent et massacrent les Juifs.

Le Comité des Délégations Juives reçoit de la Pologne et de la Russie-Blanche des nouvelles poignantes concernant des pogromes sanglants et des atrocités vraiment moyenâgeuses commis en masse envers la population juive par l'armée du général Balakhovitch. Les détachements russes du général Balakhovitch organisés en Pologne et transformés actuellement en une armée indépendante occupèrent en août et septembre une série de localités dans le gouvernement Volynie.

Dans la ville de Kamien Kaszersk (district de Kowel) quantité de jeunes filles juives furent violées. 63 Juifs furent tués. A une jeune fille, Mlle Aisenberg, qui, menacée de viol, opposa une résistance acharnée, un officier coupa les jambes à coups de sabre, lui arracha la langue; finalement il la fusilla. Le vieillard Bar, âgé de 70 ans, fut arrosé de pétrole et brûlé vif. 20 jeunes filles furent réunies dans une maison, où toute la journée les soldats se livrèrent sur elles à des actes de viol. 30 rouleaux sacrés furent déchirés ou brûlés.

A Kremno, les soldats torturèrent les Juifs, les piquant avec des épingles, les plaçant nu-pieds sur des charbons ardents, etc.... La population juive s'étant cachée dans une maison en dehors de la ville, les soldats firent irruption dans la maison, jetèrent à l'eau ou fusillèrent les hommes et enfermèrent les femmes, dont le nombre était de 30 environ, dans une grange où, le soir, ils les violèrent. Quantités de Juifs furent massacrés d'une façon bestiale; plusieurs familles nombreuses furent

complètement exterminées.

Des nouvelles non moins poignantes ont été reçues de 19 localités situées près de Kowel (en Volynie) et d'une série d'autres endroits par où passèrent les détachements du général Balakhovitch. Toutes ces nouvelles sont corroborées par des documents détaillés et des listes des victimes qui se trouvent entre les mains du Comité des Délégations juives.

Les atrocités continuent. Les démarches faites par les cercles juifs pour empêcher cette orgie sanguinaire de se poursuivre sont restées sans résultat. Qu'en pense M. Savinkoff l'organisateur et le chef moral de l'armée de Balakhovitch?

Получено Киевской Евр. Общиной, 20-го Октября 1918г. № 66.

События в м. Торвалеве, Рогинск. уезда.

За 12 дней до Рош-Гашона, под влиянием агитации, крестьяне окрестных деревень напали (в воскресенье) ночью на немецкий отряд, находившийся в местечке. Убито 13 немцев, остальные скрылись. Когда об этом узнали находившиеся в Рогинце немецкие власти, в м. Торвалеве был отправлен значительный немецкий отряд, который был сожжено дома заминирован партизанского нападения и наготовлена контрибуция на несколько сел. На м. Торвалеве была наготовлена контрибуция в 6000 рублей, которая была распределена между еврейским и не еврейским населением так, что евреи должны были уплатить 3000 рублей, а крестьяне 4000.

Контрибуция была внесена. Немцы провели в местечке около 10 дней и не найдя руководителей мещетского комитета удалились. Вслед за уходом немцев в мещетское вернулись руководители мещетского комитета, Николай Габич и другие, которые потребовали от еврейского населения контрибуцию в 10.000 руб. Так как эта контрибуция не была внесена, то мещетские стали грабить еврейские дома. Ограблены были: Лейба Капельян, Мордух Каланович и Борух Ярагунский. Грабители перекинулись отсюда на близлежащие села, где было ограблено до 10 еврейских семейств. Безпрерывно подвергались грабегам и евреи владельцы и служащие на мотках (мещ. лопаты у Березины).

Дорога из Торвалеве на Рогинцы стала опасна из-за действий нападений так-же разбойников, которые забурманят у проезжих все дожитки.

Киев, 20 Октября 1918г.

Гласный Рогинского уезда. Зинстван:
Берка Сивак.

באלאכאדיטשעם באנדעם אין מאָזירער ראיאָן

/ אָקטאָבער - נאָוועבער 1920 /

הער עם איז נאָר באַשאַנט מיט דער פּאָרגאָם עפּאָטיע אין אוקראַינע

היינט, אז עם זיינען געהען דאָרט דריי טיפּן פּאָרגאָמען:

1. אוקראַינישע פּאָרגאָמען, - האָס ציכענען זיין אויס א) מיט א גוואַלדיגער

נאָר פרימיטיווער אַכזריות, דער עיקר אָפּער בנוגע צו יונגע לויט, ב) מיט א רוי-

בעריי פון אַלץ, האָס מען האָט נאָר געפונען אין אירישע היזער, אָבער אָן אַ סיס-

טעם, טיערע חפצים מיט אַלטע שמאַטעס ~~וואַסער~~ קאָיאַן. 2.

2. דעניקינישע פּאָרגאָמען,

האָס ציכענען זיין אויס: א) נאָך מיט א גרעסערער, נאָר שוין א ראַפּינירטער

אַכזריות און בנוגע צו דער גאַנצער אידישער באַפעלקערונג. נקמה ניט אין יונגע

אידן, נאָר אין אידן בכלל, ב) מיט א גוואַלטיק גרויסער צאָל געשענדעטע פרויען

און מיט א געשלעכטליכער פאַטאַלאָגיע פון העכסטער ~~אָפּטוואַר~~ מדרגה, ג) מיט א

קלאָר אויסגעשפּראַכענער טענדענץ חרוב מאַכן און אָפּמעקן פון דער ערד גאַנצע

אידישע קהלות; ד) מיט א שחאָכקייט צו טיערע חפצים און געלט און מיט א זעל-

טענעם חוש אויסצוגעפינען אַזעלכע אין די פאַרשטעלטסטע און פאַרזאַרפּנסטע

ערטער און הינקעלאַך.

3. פּוילישע פּאָרגאָמען

האָס ציכענען זיין אויס: א) מיט אונגעהויערע נאַציאָנאַלע און מענשליכע

באַלידיגונגען און דערנידריגונגען;

ב) מיט דער אהגענער ליבע היי באַ די דעניקיניצעם צו טיערע חפצים און צו

מזומנ געלט;

ג) מיט זעלטענע, נאָר דערפאַר זעהר ראַפּינירטע פאַרגוואַלדיגונגען און

הריגות.

מיר האָבן אָנגעמערקט מיט גאַנץ אַלגעמיינע ווערטער נאָר די טאַמע כאַ-

ראַקטערישסטע שטריכן פון די פאַרשידענע פּאָרגאָמען אין אוקראַינע און מהנען

ניט, אז דערמיט ווערט אויסגעשעפט די כאַראַקטעריסטיק פון די דערמאָנטע טיפּן

פּאָרגאָם-מגפות. מען דאַרף די אויפן-געגעבענע כאַראַקטעריסטיק אויף צווייט פאַר-

שטען אין אַבסאָלוטן זיין.

עס זיינען געהען גענוג אוקראַינישע און פּוילישע פּאָרגאָמען, האָס געהק

גיכער אונטער דער כאַראַקטעריסטיק פון די דעניקינישע פּאָרגאָמען און אויך

פאַרקערט.

מיר האָבן געהאַלט זאָגן נאָר דאָס, האָס ציכנט זיין אויס די מערהייט

פאָגראַמען פון יעדער גרופע, אַנטאָפן דעם טיפ פון יעדער פאָגראַמירנדיגער גרופע, - און אין דעם פרט איז די געגעבענע כאַראַקטעריסטיק געהיים גענוי. מיר דאָ האָבן קיין מעגלעכקייט נישט זיך אָפּשטעלן אויף ערקלערן די סיבות פון דעם, פאַרוואָס די דריי אָנגעצייכנטע גרופעס האָבן געשאַפן דריי טיפן פאָגראַמען. איהם מוז אָבער דערמאָנט הערן - דער סאָציאלער צוזאַמענשטעל פון די דאָרמאָנטע גרופעס: די אוקראַינישע גראַמילעס זיינען מערסטענטיילס באַשאַט-נען פון פשוטע פיננסטערע מאַסן, בעת צווישן די דעניקינצעס זיינען געהען מער אָפיצערן און בכלל אינטעליגענטן און צווישן די פוילישע סאָלאַטן אַגרויסער פראַצענט אינטעליגענטן און די מאַסן זעלבסט פון אַ העכערן קולטורעלן צו-שטאַנד, הי די אוקראַינישע.

צו האָסער אַ טיפ דאַרפן צוגערעכנט הערן די פאָגראַמען פון באַלאַכאָ-הייטשעס באַנדעס?

עס איז גענוג צו באַקאַנען זייל מיטן מאַטעריאַל פון אַ פאָר צעגראַ-מירטע פונקטן, כדי תיכף ומיד געבן אַ תשובה אויף דער געשטעלטער פראַגע: באַלאַכאָהייטשעס באַנדעס געהען אויפן העג פון דעניקינס „אויסלעזער" פון רוסלאַנד. באַלאַכאָהייטשעס „קעמפער" זיינען אויך אַזעלכע ראַפּינירטע און הויך געבילדעטע רוצחים און פאַרגאַלדיגער, הי דעניקינס תלמידים.

און אין אמתן, אַט האָבן מיר ~~אין~~ באַקומען דעם ערשטן מאַטעריאַל העגן די רציחות און הריגות אין איין ראַיאָן - אין מאַזירער ראַיאָן - און עס דאַרפן זיך ממש אין די אויגן פאָלגנדע שטריכן:

- (1) אַ סך אַלטע לייט געהרגעטע;
- (2) אַ סך פרויען געשענדעטע און דערביי קינדער פון 12 יאָר און אַלטע פרויען פון אַריבער ניבעציג;
- (3) אַ סך פרויען געשענדעטע צו עסליכע מאָל פון גאַנצע גרופעס און אָפּטער פון אַלץ פון אָפיצערן;
- (4) דאָס אויסלעדיגן פון דער אידישער באַפעלקערונג איז געהען אַ גרונדליכס: מען האָט איבערקעקערט אַלע בוידעמס, קעלערס, שטאַלן שטעלעכלאָך און די באַהאַלטענסטע ערטער און מען האָט אַרויסבאַקומען אַלע טייערסטע חפצים און געלט.

דער מאַטעריאַל⁽¹⁾ האָט מיר פאַרמאָגן, נעמט 17 פאָלגנדיגע פונקטן:

- (1) מאַזיר / *Мазыр*
- (2) פעטריקאָה / *Петрыкаў*
- (3) טוראָה / *Туров*
- (4) קאַפּאַטקעוויטש / *Капаткевич*

(1) דער מאַטעריאַל איז געזאַמעלט דורכן חבר ליפשיץ, באַפאָלמעכטיקטער פון „אָזע"

- /Скорогале / סקרעגעלעך (5
- /Житковичи/ זשיטקעוויטשי (6
- /Калинковичи/ קעלינקעוויטשי (7
- /Ртичи / פטיטש (8
- /Ситня / סיטניע (9
- /Перемишля / טערעמישניע (10
- /Антоновка / אנטאנעוואקע (11
- /Редки / רעדקי (12
- /Бибички / בייביטשקי (13
- /Касейск / קאסעיסק (14
- /Торедичи/ הערעדזשיטשי (15
- /Хвоини / כוואיניע (16
- /Хойники / כוויניקי (17

אי די דעזיגע אלע 17 פונקטן זיינען געווען געהרגעטע:

- 32 - מאניר (1 אין
- (1 40 - פעטריקע (2 "
- (2 70 - טורעך (3 "
- (3 44 - קאפאטקעוויטשי (4 "
- (4 8 - סקרעגעלעך (5 "
- (4 6 - זשיטקעוויטשי (6 "
- 16 - קעלינקעוויטשי (7 "
- 9 - סיטניע (8 "
- 2 - טערעמישניע (9 "
- 3 - רעדקי (10 "
- 8 - בייביטשקי (11 "
- 11 - קאסעיסק (12 "
- 72 - הערעדזשיטשי (13 "
- (5 6 - כוואיניע (14 "
- 108 - כוויניקי (15 "

435 סך הכל

(1 פון זיי נאָר 12 אָרטיגע, און 28 הרוגים האָט מען צונויפגענומען אַרױם
שטעטל.
(2 פון זיי 31 דעהרגעטע אין כלופין / 30 דערסט פון טורעך / און 35 הרוגים

העגן דעם עלטער פון די געהרגעטע האָבן מיר ידיעות נאָר העגן 66

נפשות, פון העלכע עם זינען אלט געהען:

3	ביז	10	יאָר
2	פון	20	יאָר
22	"	40	"
19	"	60	"
20	עלטער פון	60	"

סך-הכל 66

מיר זעהן, אז א גאנץ גרויסער פראָצענט זינען געהען עלטער פון 60 יאָר. צווישן די אלטע ליט זינען געהען זקנים, האָט טאָקי נאָר באַ אזעלכע ראַפּינירטע רוצחים הי די באַנדעס פון באַלאַכאָטישען, קאָן זיך אויפהויבן די האַנט אויף זיי. אין ראַחקע האָט מען געהרגעט א זקן פון 78 יאָר, אין טשער-מישניץ - א זקן פון העכער 100 יאָר.

העגן געשלעכט פון די געהרגעטע זינען פאראן פאָלגנדיגע ידיעות:

מענער - 113

פרויען - 58

סך הכל 171

2/3 פון די געהרגעטע זינען מענער.

מיר האָבן געבראכט ביז אַהער טרוקענע ציפער העגן דער צאָל געהרגעטע און העגן זייער עלטער און געשלעכט. באַ די ציפער, צו העלכע מיר זינען שוין געהאוינט געהאָרן, העלן די געבראכטע צאָלן ניט איבערראַשן. עם איז אָבער כדאי צו ברהנגען אייניגע פאָקטן, הי אזוי די הריגות זינען פאָרגעקומען. אין מאָזיר האָט זיך אַ פאָטער געהאָרפן אויף דעם האַרעמען קערפער פון זיין געהרגטן זון און באַלאַכאָטישעס א העלד האָט אים פאר אַזא שוואַכקייט געטויט אויפן אָרט.

אין דער זעלבער שטאָט האָט אַ פאָטער געהאָלט אויסרייסן דעם קערפער פון זינעם אַ זון פון צווישן די ציין פון אַ חזיר - און ער האָט געהאַט דעם זעלבן פּסק. אין פעטריקאָא איז דערהרגעט געהאָרן אַ מיידל פון 18 יאָר /מורצהציק/ דערפאר, האָט זי האָט ניט געלאָזט רויבן איר מיידלשע עהרע. אין אַ דאָרף נעבן

(3) פון זיי צו צווישן די אַרומיגע דערפער - אלע באַהאַלטן אין טוראָת,

(4) פון זיי פינף פון די אַרומיגע דערפער

(5) צו קבורה האָט מען זיי געבראכט אין אַזאַריטשי /*Варшава*/ באַברויסקער קרייז.

פעטריקא איז א זויג-קינד פארפראגן געהאָרן אויף דער ברוסט פון זיין טוי-
 טער מוטער. אין טוראָה האָט מען אָנגעטון אינעם זלטער שנידערמאָן ממש אונ-
 מענשליכע ענוים: מען האָט אים אויסגעשניטן דעם צונג און נאָכדעם געפּהניגט
 א לענגערע צייט ביזן הרגבען. דער דאָזיקער שנידערמאָן איז געהען אַ בן יחיד
 ביי זינע עלטערן און זי האָבן דעם צער נישט איבערגעטראַגן אין די נאָענסטע
 טעג. קיין טוראָה האָט מען געבראַכט פון אַ דאָרף אַ פּאָטער מיט אַ זון און מען
 האָט זי בייזע געטויט אהנצייטיג. אין סעעמעמישניא / אַ אידישע קאַלאָניע / האָט
 מען געהרגעט דעם פּאַרזיזער פון דאָרף-ראַט באַ אזעלכע אומשטענדן: די באַלאַ-
 כאַזעס האָבן געפּאָדערט היי פאַר די פּערד. ער האָט געזאָגט, אַז ער העט זי קריגן
 היי. זי האָבן אָבער אָנגעהויבן שרייען: גיכער! באַלד! תיכה! שוין גיב זיי!
 דער יונגער מאַן 22 יאָר אלט / האָט זיך אויסגעקירענעט צו זי און האָט אויס-
 געשרייען: אידער אַזא לעבן, בעסער דער טויט! שייט! זי האָבן אים געשאָסן
 אויפן אָרט.

אַ שרעקליכע שחיטה איז געהען אין דאָרף האָראַדיאַטיטי. אומעטום
 האָבן געהרגעט כמעט נאָר די באַלאַכאַתצעס און די קריסטליכע באַפעלקערונג האָט
 נאָר געהאַלפן ראַבענען און אויטראַמען פון די אידישע היזער. מען דאַרף דער-
 מאַנען, אַז אין הייס-רוסלאַנד איז בכלל די פּאָגראַם-מגפה נישט אַזאַ טראַדי-
ציאַנעלע היי אין אוקראַינע, און שטעקט הייניגער אָן די אַרומיגע באַפעלקערונג
 היי דאָרטן.

עס הייזט אָבער אויס, אַז די פּאָגראַם-פּסיכאָלאָגיע איז אַ קלעפּיגער
 חולאת, און פאַרכאַפט גאַנץ גיך די מאַסן. די פּאָגראַם אַרבעט פון די באַלאַ-
 כאַזעס האָט אין דעם פּרש אויפגעטון אַ ניעס און הייס-רוסלאַנד, אַ הייסטאָרישער
 פּאַרדינסט, האָט חלק פון אים קומט געהייס אויך סאַדינקאַדן.
 אין דאָרף האָראַדיאַטיטי, האו עס האָבן געהאוינט סך-הכל 84 אידי-
 שע בפּשוט, האָבן די אידן געלעבט תמיד מיט די קריסטן גאַנץ פּריינדליך. אין
 די טעג הען באַלאַכאַתישעס העלדן האָבן געאַרבעט אין מאַזירער ראַיאָן, האָט די
 קריסטליכע באַפעלקערונג פון האָראַדיאַטיטי אויסגעקוילעט 72 אידן פון 84.
 12 אידן האָבן זיך געראַטעוועט פון טויט, הייל 8 זיינען צופעליג נישט געהען
 אין דאָרף און 4 האָבן באַהיזן צו אַנטלויפן. צווישן די אַנטלאָפּענע איז געהען
 אַ זיבן יעריג מידעלע, העלכע איז געלאָפן 50 הערטס צופום.

די אידישע קהלה פון דעם דאָזיגן דאָרף איז בטל געהאָרן, אָפּגעמעקט
 געהאָרן פון דער ערד. די קריסטליכע באַפעלקערונג האָט אלץ צוראַבירט און
 תרוב געמאַכט. ממש היי אַ משוגעת האָלט זי באַפּאַלן. דער דאָזיגער פּאַקט איז גע-
 הייס זעהר אינטערעסאַנט פון שטאַנדפּונקט פון סאַציאַלער פּאַסאַלאָגיע. איצט הערט

געפירט פון דער ראטן-מאכט א אויספארשונג, און מען האלט באדארפט צו זעהן,
 אז די דאזיגע אויספארשונג זאל זיין אי אן ערנסטע אר אן אלצהטיגע.
 אידישע קליינע קהלות, האָס זענען אינגאנצן חרוב געהאָרן זינען דאָ
 נאָך אידישע. אין קאָסימק זינען געהען סך-הכל 11 אידן - זיי זינען אלע אויס-
 געהרגעט פון די באַלאַנאַציעס. אין ביביטשקי האָט מען אַכט אידן אַריינגעהאַרפן
 אין טייך - און דערמיט האָט מען געמאַכט אַ סוף צו אַ אידישער קהלה.
 אַכט דערסט פון מאָזיר ליגט אַ אידישע קאָלאָניע רעזדקי, האו עס זינען
 געהען דרייסיג אידישע הויפן - ביז 200 אידישע נפשות. קריסטליכע הויפן זיי-
 בען געהען סך-הכל פיר. מענשליכע קרבנות זינען געהען העניג, סך-הכל דריי,
 נאָר די דאָזיגע קאָלאָניע איז חרוב ביז אין גרונד און קיין אידן זינען דאָר-
 טען נישט. פון 30 הייזער זינען 26 צווי צובראָכן, אז עס איז אונמעגליך
 אין זיי צו האוינען. מען האָט צוגענומען באַ די קאָלאָניסטן 8 פערד, 45
 בהמות, דריי שטרוי-שנייד-מאַשינעס, אלע אַקערס, אלע קאָסעס, אלע העק, בכלל
 אלע מכשירים און דאָס גאַנצע גוטס, האָט עס איז געהען אין דיי הייזער. די
 גאַנצע אידישע באַפעלקערונג פון דער דאָזיגער קאָלאָניע איז באַצייטנט אַנטלאָפן
 /חוץ דריי מאַנסבלען/ און האָט איר פיזישן קיום געראַטעוועט. צי אויף לאַנג -
 דאָס איז אַ פראַגע. האָרום די געזונטע האָרפאַשנע אידישע קאָלאָניסטן שלעפן
 זיך איצטער אַרום איבער די אַרומיגע שטעטלאַך און בעטלען אויס אויף ברויט.
 די באַלאַנאַציעס מעגן זיין צופרידן מיט זייער אַרבעט אויך אין דער דאָזיגער
 קאָלאָניע, האָט זיי האָבן דאָרט העניג בלוט פאַרגאַסן. מאַכן פאַר בעטלער אַ גאַנ-
 צע אידישע געמיינדע און דערצו אזא געזונטע קרעפטיגע געמיינדע, זיי אַ אידישע
 קאָלאָניע - דאָס איז אפשר אַ גרעסערער ערפאָלג פאַר די רוצחים, זיי אין האָראַ-
 דיאַטיטשי.

אַעלאַפן איז זיך די גאַנצע אידישע באַפעלקערונג אויך פון מיקאַשעווי-
 שיי און ליעלטשטיי /75 משפחות/. די דאָזיגע ערטער זינען חרוב ונחרב -
 די פענסטער און סירן פון די הייזער זינען צוגענומען, די סירלאך פון די
 אויחנס זינען צוגענומען, פאַרשטעהט זיך, אז די הייזער זינען אַפּטאָלוט אויס-
 געלעדיגט. די אידן פון די דאָזיגע צוויי ערטער האָבן גאַרניט מציל געהען פון
 זייער האָב און גוטס. דערפאַר האָבן זיי מציל געהען זייערע נפשות. איצט בלאַג-
 דזשען זיי אַרום אין דער געגנט און פאַרשפרייטן עפידעמיעס צווישן דער באַפעל-
 קערונג.

נאָך די הריגות און חרוב מאַכן גאַנצע קהלות קומען די פאַרגהאַלדי-
 גונגען.

די ידיעות העגן געשענדעטע פרויען קאָנען זעהר העניג פּרעטענדירן

אויף פוילקייט און גענויקייט. דאָס איז אַן אומגליק מיט אַ בזיון - און דאָס
 הערט געהאַלטן אין גרויסן סוד. אָפּט גיט זיך די געשענדעטע פרוי אָדער די
 מוטער פון געשענדעטע טעכטער אַליין אַרויס - זי הויבן אָן פון דעם, וואָס
 אז באַ זי איז ב"ה כאַטש אין דעם פּרט גליקליך אַראָפּ. און דאָס איז טאַקיי
 די בעסטע ראיה, אז גראַדע אין דעם הויז זינען געהען פאַרגהאַלדיגונגען.
 די אויספאַרשונגען פון די פאַרגהאַלדיגונגען דאַרפן אָבער גאָר אַנדערש אַזעק-
 געשטעלט הערן און, פאַרשטעהט זיך, פון דאָקטוירים און אַקווערקעס. די היטער
 געבראַכטע ידיעות האָבן זיך באַקומען מערסטנטיילט פון אַפּשאַצונגען פון אַרטיגע-
 דאָקטוירים און זינען מסתמא באַענט צו דער הירקליכקייט.

עס זינען געהען געשענדעטע פרויען:

- (1) אין מאָזיר - 300
- (2) " פעטריקאַה - 100
- (3) " טוראַה - 75
- (4) " סקרעגעלאַה - 40
- (5) " זשיפּקאַה יטשי - 6
- (6) " קאַלינקאַה יטשי - 80
- (7) " קאַפעטקע יטשי - 16

סך-הכל 617

מיר האָבן צונויפגעצעלט אין זיבן פונקטן מער פון זעקס הונדערט
 געשענדעטע פרויען, נאָר דאָס היסט ניט, אז אין די איבעריגע ערטער זינען
 ביט פאַרגעקומען קינע פאַרגהאַלדיגונגען. פעלט אין שטעטל אַ דאָקטאָר צו העלכן
 מען האָט צוטרוי - דאָן פאַרט מען אין די באַהענטסטע גרעסערע שטעט צו די דאָק-
 טוירים און דאָרט האַלט מען טאַקיי באַדאַרפּט קליבן מאַטעראַיל.

אין פּטיטש זינען געהען עטליכע פאַרגהאַלדיגונגען, נאָר פעסטשטעלן
 די צאָל איז אונמעגליך. דאָרט האָט מען געשענדעט אַ קינד פון 12 יאָר - דרה
 אַפּיצירן, איבער נאָכן אַנדערן. דאָס גיהדעלע ליגט איצט קראַנק. אין מאָזיר האָט
 מען אין איהן הויז פאַרגהאַלדיגט אַכט פרויען. אין פעטריקאַה האָט מען שוין גע-
 מאַכט דרייסיג אַבאָרטן און צען העבערישע קראַנק געהאַרענע היילן זיך. עס איז
 גאָר קיין ספק ניט, אז ^{ניט} העניג קראַנקע שעמען זיך הייזן פאַר אַ דאָקטאָר, וואָס אין
 אַ קליין שטעטל קאָן ער די גאַנצע באַפעלקערונג, און מען היילט זיך אין די גרע-
 סערע און פרעמדערע שטעט.

אין טוראַה האָט אונזער באַפּאַלמעכטיקטער אַליין געזעהן אַ זקנה פון
 78 יאָר, העלכע מען האָט געשענדעט. אין סקרעגלאַה זינען דאָ צווישן די פאַר-

גהאלדיטשע א פרוי פון 70 יאָר און א קינד פון 12 יאָר. אין זשיטקאָהיטשי
האָט מען א מיחל פון 15 יאָר פאָרגהאלדיגט ביז 30 דרייסיג מאָל. זי איז
איצט מסוכן קראַנק און העט מסתמא נישט אויסלעבן.

אין קאלענקאָהיטשי זינען צווישן די געשענדעטע פאָרען עטליכע
מידלעך פון 12 און 13 יאָר.

די קאָפּעטקעהיטשער 16 פרויען האָט מען פאָרגהאלדיגט אין העג,
בשעת זי זינען אַנטלאָפן פון טויט. עס איז געלאָפן א גרויסע גרופע קאָפּעט-
קעהיטשער אידן, האָבן זי די באַלאַכאָהצעס באַגעגנט. 82 מענער און פרויען
האָבן זי אויסגעטוען ביזן לויב - נאָקעט און א העמד, אפילו און 16 פרויען
האָבן זי געשענדעט.

די אַלע געבראָכטע ידיעות העגן די פאָרגהאלדיגונגען - זינען געווען
א קליינער חלק פון די טראַגעדיעס, האָט אידישע טעכטער האָבן איבערגעלעבט
בימי באַלאַכאָהיטש. באַהאַלטענע שטילע טראַגעדיעס זינען געווען פאָרען אין א
גרעסערע צאָל און העגן זי העלן מיר אפשר קינמאָל נישט געהאָר הערן. און הער
קאָן אָפּשאַצן די פיזישע און פסיכישע שפורן און רעזולטאַטן, האָט די שאַנד-
- טראַגעדיע לאָזט איבער לדורות? הער איז אימסשאַנד אָפּצושאַצן די הירקונגען,
האָט די פאָרגהאלדיגונגען באַקומען, הען מען דערפֿאַנגט זיך, אז דער גרעסטער
טהיל פון די פאָרגהאלדיגער זינען און א שום ספּק הענעריש קראַנקע?
מיר האָבן אין אָנהויב אָנגעהויבן, אז באַלאַכאָהיטשעס רוצחים הרגנען
און ראַבעהען, שענדן און שלאָגן לויט דעם נוסח פון דעניקינס תלמידים. מע
מוז אָבער אָנהויבן, אז באַלאַכאָהיטשעס רוצחים האָבן אויך עפּים ניעט אויפגעטון.
פּיניגן, כדי אַרויסצוקומען ידיעות העגן די ערטער, האו עס איז באַהאַלטן געלט
אָדער טיערע חפצים איז א מיטל פון אַלע גראַמילעם - די באַלאַכאָהצעס האָבן אָבער
אינגעפירט א באַשטימטן מין פּיניגן: אונטערזענגן. כמעט אין אַלע ערטער,
האו זי האָבן געמאַכט פּאָגראַמען, איז א גרויסער טהיל דערהאַקסענע אידן געווען
אויפן שטריק, נישט געהאַנגעו נאָר אונטערגעהאַנגען - דאָס הייסט מען פאַרציט
דאָס שטריקל אויפן האַלז און מען פּאָדערט אַויסזאָגן, האו ליגן באַהאַלטן, דאָס
געלט, גאָלד און זילבער. א סך אידן זינען אונטערגעהאַנגען געהאָרן צו עט-
ליכע מאָל און עס זינען דאָ פּאַלן, הען איבער און דער זעלבער איז צענדלי-
גע מאָל געווען אונטערגעהאַנגען. האָט פאַר א אינדרוק דער דאָזיקער מין פּיניגן
מאַכט אויף דעם אונטערגעהאַנגענעם זעלבסט און אויף זינע אַרומיגע איז
שוער איבערצוגעבן אויף פאַפּיר.

פון די קרבנות מיטן נפש און מיט דער עהרע געהן מיר איבער צום

מאַטעריעלן שאַדן, האָרום, ביז זינען מען לעבט, מוז דאָך פונדעסטעוועגן האָבן

א דירה, וזו האויבען, א העמד אויפן להב און האָס עם איז ניט אויף דער-
האלטן דעם נפש.

געוויינטלעך מינט מען, אַז שווער איז נאָר אַפצושאַצן דעם פסיכישן שאַדן
פון פאָרגאָס-די האונדען, האָס דער פאָרגאָס לאָזט אין דער נשמה פון פאָלק. ניט
העניגער שמעט שווער איז אויך אַפצושאַצן דעם מאַטעריעלן שאַדן. עם איז דאָך ניט
געווענדעט אין דעם, היפּיל און האָסערע זאָכן ווערן רואינירט און חרוב. היכטיק
איז, האָס עם ווערט צעפּראָכן אַ בנין, האָס האָט זיך געבויט הונדערטער יאָרן, האָס
שחיים און מיה, האָרעהאַניע און ליבע פון גאַנצע דורות איז אין אים אַריינגעלעגט.
יעדע שטעטל און אַפילו יעדע הויז - דאָס איז דאָך ניט נאָר אַ געוויסער סכּום
מאַטעריעלע זאָכן, האָס מען קאָן אויף זייער אָרט קויפן אַנדערע. נחן, דאָס איז
אַנגעזומעלטע און אַנגעקליבענע מענטליכע פיזישע און פסיכישע ענערגיע, האָס
האָט געפּאָדערט לעבן פון דורות. דאָס איז אַן אַרגאַניזם, האָס איז אויסגעוואַקסן
פאַמעלאַך, בהדרגה און מעכאניש. הי גרויס די מיטלען זאָלן ניט זיין
קאָן דאָס ניט אויפגעשטעלט ווערן. חורבן פאָרגאָס האָט דעריבער אַ סך טיפּערע
רעזולטאַטן, הי אַ געווענליכער מאַטעריעלער שאַדן און אים אַפּשאַצן מיט צאָלן
איז אונמעגליך. און עם זינען טאָקי אויך ניטאָ קיין צאָלן, האָס זאָלן אַפילו
בערך געבן אַ פאַרשטעלונג וועגן פאַרנעם פון חורבן. דאָך וועלן מיר בריינגען איה-
ניגע פאַקטן, האָס אילוסטרירן פון איהן זיט, די אכזריות פון די רוצחים, און
פון צווייטן זיט, די פאַראַרעמטקייט פון די געליטענע אידישע מאַסן.

אין מאָזיר / ביז 10,000 אידישע נפשות / איז אפשר דאָ צען הייזער,
האָס האָבן ניט געליטן פון פאָרגאָס. ביז פיר הונדערט משפחות האָט מען זייער
שטאַרק באַראַבעהעט. שווער באַראַבעהעט הייסט אָס האָס: אויסגעזוכט אלע בוידעמס,
שטאַלן און קעלערס און צוגענומען אלע טויערסטע באַהאַלטענע חפצים און מזומן
געלט. די וועט און קליידער צוגענומען כמעט אינגאַנצן. אלע בהמות אַוועקגעפירט;
באַ די בעלי-מלאכות די מאַשינעס און אינסטרומענטן צוגענומען. די איבעריגע
באַפעלקערונג האָט העניגער געליטן, נאָר עם זינען דאָ צענדליגע משפחות, האָס
זינען געבליבן נאַקעט, באַרהעם און אַפּטאַלוט אָן מיטלען צום לעבן. איצט
הילדעוועט אין מאָזיר די טיפּום-מגפה און פאַרענדיגט באַלאַכאַהיטשעם אַרבעט.
אין פעטריקאַ / 2500 נפשות / האָט מען פאַרברענט 12 קראָמען און
אַזוי באַראַבעהעט דאָס שטעטל, אַז ממש מענטשן געהען אַרום נאַקעט. ניטאָ קיין
קישן אויף שלאַפּן. מען האָט אַרויסגעפירט דאָס גאַנצע ביסל פאַרמעגן פון שטעטל.
אין טוראַ / 4000 אידישע נפשות / האָט מען געראַבעהעט פינף טעג
נאַכאַנאַנד און מען האָט ניט דורכגעלאָזט קיין איהן אידישע שטוב. אלע האָט מען

באנומען און באראבעהעט.

אין סקרעגאלאח/600 אידישע נפשות/ האָט דאָס ראַבעהען געטראָגן אַ באַ-
 זונדער אַכזריותדיגן באַראַקטער - מען האָט צוגענומען נישט נאָר קליידער און העט,
 נישט נאָר קישנס און קאלדרעס, נאָר אַפילו דאָס געפעס. די גאַנצע באַפעלקערונג
 שלאָפט אויף שטרוי; מען דעקט זיך צו מיט אַלטע זעק און דאָס פאַרמאָגט אויך נישט
 יעדער. מען האָט רואינירט 20 הייזער, פאַרברענט צוויי הייזער, צוגענומען 120
 באַהמות, 3 פערד, 15 נה-מאַשינעס און כמעט אַלע שטוב-קליים און מלאכה-מכשירים.
 אונזער באַפאָלמעכטיגטער האָט אַלען געטראָפן אַזאַ טצענע אין אַ גאַנץ פאַרמעגלי-
 כער ערשט נישט לאַנג פאַמיליע - פאַר דעם גאַנצן הויז-געזונד זינען נאָר געווען
 2 הילצערנע לעפל און מען האָט זיך מיט די דאָזיגע צוויי לעפל געטהילט. אַ סך
 אידן געהען אַרום אָן העמדער, אַינגעהיקלט אין זעק אָדער ראַגאָזשעס. די אָרים-
 קייט פון דעם דאָזיגן שטעטל איז נישט צו באַשרייבן - פשוט מען געהט אויס פון
 הונגער. אַ דערשלאָגנקייט, האָט האַרצלעט אויס ביזן גרונט יעדע האַפנונג אויף
 בעסערע און ליכטיגערע טעג. נישט קיין מוט אויף הייטער קעמפן פאַרן לעבן -
 - הי די גאַנצע לעבנס ענערגיע האַלט געווען אויסגעשעפט.

אין קאַלענקאַהייטשי / ביז 3,000 אידן/ האָט די אידישע באַפעלקערונג
 אויך שרעקליך געליטן. פערך 700 נפשות זינען אַפּטאָלוט באַקעט און באַרהעט
 און נויטיגן זיך פון אַ העמד ביז אַ אויבערשטן מאַנטל. פון 750 משפחות
 האָבן ביז 700 פאַרלאָרן דעם גרעסטן חלק פון זייער האָב און גוטס. 20 הייזער
 האָט מען כמעט אינגאַנצן אַרום געמאַכט - אַרויסגענומען די טירן און די פענ-
 סטער און צעבראָכן די אויחנס. מען האָט צוגענומען 80 באַהמות, 18 פערד, 5
 נה-מאַשינעס, אַלע העק און זעגעס, און אַ סך אינסטרומענטן. העט און קליידער
 האָבן גענומען די באַלאַטאָנעס; כלים און אינסטרומענטן און די טירן און
 פענסטער די אַרומיגע קריסטליכע באַפעלקערונג. מען האָט זיך רוחיג אַעטהילט
 מיטן אידישן האָב און גוטס. און מען איז ליכט דורכגעקומען צווישן זיך.
~~און מען איז ליכט דורכגעקומען צווישן זיך.~~

געליטן האָבן די אידישע קאַלאָניעס. מען האָט פון זיי געמאַכט פשוט
 חורבות.

אין סטיניאַ / אַ אידישע קאַלאָניע מיט 40 הייזער און ביז 65 פאַמיל-
 יעס/ האָט מען 6 הייזער רואינירט ביזן גרונט. דאָ דאָזיגע קאַלאָניע האָט געלעבט
 כמעט נאָר פון מילך. זי האָט פאַרמאָגט ביז 100 דעסיאַטין פאַשע. האָט מען באַדי-
 קאַלאָניסטן צוגענומען - מער פון 60 באַהמות / געבליבן זינען 18, פון העלכע

16 זיינען אפיס זאל פו

בס אלהן געקומען צו זייערע בעלי-בתים, 10 פערד / געבליבן פינף, 300 עופות
און כמעט דאס גאנצע העש און אלע קליידער. בא די 4 שוסטער און 3 סטאליצערעס,
האָס זינען פאראן אין קאלאניע, האָט מען צוגענומען אלע מכשירים און אינסטרומ-
מענטן.

אין דער קאלאניע טשערעמישניא / ביז 100 אידישע נפשות און אב-
סאָלוט קיין אהן קריסט נישט / האָט מען צוגענומען אלע כלים און מכשירים, האָס
זינען נודטיג צו דער ארבעט, די תבואה און קארטאָפּל ארויסגעפירט; פון 50
בהמות האָט מען צוגענומען 35; פון 8 פערד אדעקגעפירט 6; א אַרעמקייט א אומ-
געהויערע.

פון צנטאָנאָדקע / א אידישע קאלאניע מיט 15 הויפן און אריבער 20
אידישע משפחות / זינען כמעט אלע צנטלאָפן און געלאָזט אלץ אויף הפקר. מע
האָט צוגענומען א סך בהמות, פערד, עופות, כלים און מכשירים, קליידער און העש,
קישנס און קאלדרעס.

ארוםגעהינגט און אויסגעלעדיגט האָט מען קאַפּטקעדיטשי / ביז 1000
אידישע נפשות / מען האָט לכתחילה ארויפגעלעגט א קאָנטריבוציע אויף א האַלבן
מיליאָן צאָריש געלט, און מען האָט דאָס ארינגעטראָגן. נאָר נאָכדעם האָבן זיך
באלאָקאָוויטשעס העלדן גענומען אלהן זוכן צאָריש געלט און האָבן טאַק א סך
געפונען. דורכפאָרנדיג א נאָהענט דאָרף סלאָבאָדקא, האָבן די באלאָקאָוויטשעס געהאָר-
פען די פויערים צאָריש געלט - צווי פיל האָבן זי אָנגערעכענעט. פון 240
משפחות האָט מען שטאַרק באַראַבענעט ביז 120. אין קאלאניע איז א שרעקליכע
דחקות.

העגן האַראַדיטשי און רעדקא האָבן מיר שוין העכער גערעדט. אין
פּטיטש / ביז 200 אידישע נפשות / האָט מען צוגענומען 22 בהמות און 6 נה-
מאַשינעס, 2 היזער האָט מען חרוב געמאַכט און גערעכענעט האָט מען זיי אין אלע
איבעריגע ערטער.

האָט זיך די אידישע באַפעלקערונג געשיצט? אזעלכע פאַסטן זינען נישט
אמת, עס זינען פאראן איינצעלנע פאַלקאָנען ברידער האָבן געשיצט די עהרע פון
זייערע שוועסטער און זינען געפאלן טויט, אָבער זעהר העניגע און זעלטענע.
מעגליך, אז די פראַגע דאָרף ערשט גענויער אויסגעפאָרשט ווערן.

זיי צווי האָט רעאַגירט די אַרומיגע קריסטליכע באַפעלקערונג?
אַפּטער פון אלץ - אַקטיווער אַנטהיל אין די פאַגראָמען אָדער אַקטיווע
צופרידנקייט מיט די פאַגראָמען; אין בעסטן פאַל פאַסיהע גלייכגילטיקייט. אהן
זעלטן טענער פאַל פון מטיבת-נפש פון א קריסט זאָל דאָ פאַרצייכנס ווערן. דער

ד"ר. קרוטקאָסקי / אַ רוט / פון פעטריקאָו האָט זיך ממש מוסר-נפש געהען פאר די אידן. ער האָט באַהאַלטן אין שפיטאַל עטליכע צענדליג אידן און האָט זי טאַק אַפּגעראַטעוועט פון טויט. ער איז אַפּן אַרויסגעטרעטן קעגן די גראַמאַלעס און האָט זי געמוסרט און געשטרעפּט און אויך געזידלט פאר זייערע הילדע מעשים; ער האָט געגעבן מעדיצינישע הילף אַ סך אידן. צוויי מאל האָט מען אים שוין געהאַלט הרגענען פאר זיין „ליבשאַפט“ צו אידן - ער איז אָבער אַל פּי נס געבליבן לעבן.

מיר ווילן אונטערפירן אַ סך-הכל דער גאַנצער ראיאָן געפינט זיך אין אַ שרעקליכער לאַגע; צענדליגע, טויזנדע הונדערטקע, באַקעטע און באַר-היטע. דער טיף האָט שוין פאַרשפּרייט זינע פּליגל איבער די אויסגעמאַטערטע אידישע שטעטלאַך און אַנדערע עפידעמיעס, ווי מאַזלען, פּאַקן וכדומה העלפּן אים אין דער טויט-אַרבעט. די קעלט איז גרויס און הונדערטער משפּחות און טויזנטע נפשות געפינען זיך אָדער אין צעבראַכענע הייזער אָדער אין ניט גע-היטע הייזער. די קינדער שטאַרבן אויס און עס איז ניטאָ קיין מעדיצינישע הילף און בכלל קינע קינדער-אינסטיטוציעס, וואָס זאָלן זאָרגן פאַרן קומענדיגן דור. ניטאָ קיין קינדער-היימען ניטאָ קיין שולן, ניטאָ קיין שפיטאַלן און האָט עס איז דאָ אַ שפיטאַל, האָט ער ניט קיין מעדיקאַמענטן.

האָט מען פאַר די פאַרגאַנגענע כמעט צוויי חדשים אַרגאַניזירט וואָסערע עס ניט איז הילף פאַר דער אידישער באַפעלקערונג? דערחהל קומע.

און דאָ מוז מען אָנהייבן אויף איהן פּאַקט, וואָס מען דאַרף קעמפּן געגן אים מיט אַלע כוחות און פאַרשטעהט זיך, באַרדורן דער ראַטן-מאַכט. אין הייס-רוסלאַנד וויל די אַרטיגע קאַנטר-רעהאַלוויע איבערחזרן דעם מאַנעווער, וואָס זי האָט אויסגעפרובירט אין אוקראַינע. די שטאַרעסטע קאַנטר-רעהאַלוויעאַנערן, די ערגסטע שונאים פון דער אידישער באַפעלקערונג און אַפּט די אַפענע גראַמאַלעס פאַרכאַפּן די ערטער אין די שטעטלעך און דאַרפישע ראַטן און איספּאַלקאַמען. פאַרשטעהט זיך, אַז ערהאַרטן פון זי, אַז זי העלן אַרגאַניזירן הילף, צי אַז זי העלן אויספילן זי מען באַדאַרף די באַפעלן פון צענטר אין דעם פּרט, איז ניטאָ וואָס - און מען מוז וואָס גיכער הענדן די אויפּמערקזאַמקייט פון דער צענ-טראַלער מאַכט אויף דער דאָזיקער טרויעריקער אַרעשינונג.

די פּלאַגעמיינע מאַכט-אַרגאַנען, מעגן זי אַפּילו זיין נאָך זי גוט צו אידן, זינען אָבער העניג אום צו אַרויסראַטעווען די אידן פון באַטרייבענעם ראיאָן פון פיזישן אונטערגאַנג. ניטאָ דאָ איז דער אַרט צו אַפּשטעלן זיך אויף די סיבות דערפון, אָבער דער פּאַקט רופּט ניט אַרויס קיין ספּקות. די אידי-

שע געזעלשאפטן מוזן דעריבער אָננעמען די סאַמע עקסטראַ-מיטלען, מען מוז אָם-
שטראַנגען אַלע כוחות און אויסנוצן אַלע מעגן, כדי ניט דערלאָזן, אז די עפי-
דעמיעס און דער הונגער און די קעלט זאָלן העלפן די גראַממלעס אויסראַטן און
פאַרטיליגן די אידישע באַפעלקערונג.

מען מוז האָט גיכער אָרגאַניזירן די י ל ת !